

# PHILCO®



*Famous for Quality the World Over*



## PHAO 1000

User's Manual  
Návod k obsluze  
Návod na obsluhu  
Instrukcja obsługi  
Használati útmutató





*Famous for Quality the World Over*

## **AIR FRYER**

### **PHAO 1000**

User's Manual

Dear customer,  
thank you for buying a PHILCO brand product. So that your appliance serves you well, please read all the instructions in this user's manual.

# CONTENTS

|                                                             |    |
|-------------------------------------------------------------|----|
| PART 1: GENERAL NOTES .....                                 | 3  |
| PART 2: SPECIAL SAFETY PRECAUTIONS FOR THIS APPLIANCE ..... | 4  |
| PART 3: SCOPE OF DELIVERY .....                             | 7  |
| PART 4: OVERVIEW OF THE COMPONENTS .....                    | 8  |
| PART 5: CONTROL PANEL .....                                 | 9  |
| PART 6: NOTES FOR USE .....                                 | 10 |
| PART 7: FUNCTION BUTTONS .....                              | 12 |
| PART 8: PREPARATION .....                                   | 14 |
| PART 9: USING THE APPLIANCE .....                           | 16 |
| PART 10: CLEANING .....                                     | 17 |
| PART 11: TROUBLESHOOTING .....                              | 18 |
| PART 12: TECHNICAL DATA .....                               | 19 |

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the appliance:

**WARNING:**

This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.

**CAUTION:**

This refers to possible hazards to the appliance or other objects.

**NOTE:**

This highlights tips and information.

## PART 1: GENERAL NOTES

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this appliance to other people, please also pass on the operating instructions.

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use.
- Do not use it outdoors. Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately.
- When cleaning or putting it away, switch off the appliance and always pull out the plug from the socket (pull the plug itself, not the lead) if the appliance is not being used and remove the attached accessories.

- Do not operate the appliance without supervision. If you leave the room you should always turn the appliance off. Remove the plug from the socket.
- The appliance and the mains lead have to be checked regularly for signs of damage. If damage is found the appliance must not be used.
- Use only original spare parts.
- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

## **WARNING:**

Do not allow small children to play with the plastic foil. There is a danger of suffocation!

## PART 2: SPECIAL SAFETY PRECAUTIONS FOR THIS APPLIANCE

You will find the following symbol with warning character on the appliance:

## **WARNING: Hot surface!**

### **Danger of burns!**

During operation and afterwards, the temperature of the accessible surfaces will be very high.

- Therefore, only touch the appliance at the door handle as well as the control panel. If necessary, use oven gloves.
- During operation, hot steam may escape from the air outlet opening. Keep a sufficient distance.
- Do not cover the air inlet opening and air outlet opening, in order to ensure sufficient air circulation.
- Keep sufficient distance (15 cm) to highly flammable objects such as furniture, curtains, etc.!
- Due to rising heat and vapours do not place the appliance under wall cupboards.
- Do not operate the appliance with an external timer or separate remote control system.
- Do not tamper with the safety switch.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been

given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older 8 years and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- Do not repair the appliance by yourself. Always contact an authorized technician. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

## **CAUTION:**

This appliance is not intended to be immersed in water during cleaning. Please observe the instructions that we have included for you in the chapter “Cleaning”.

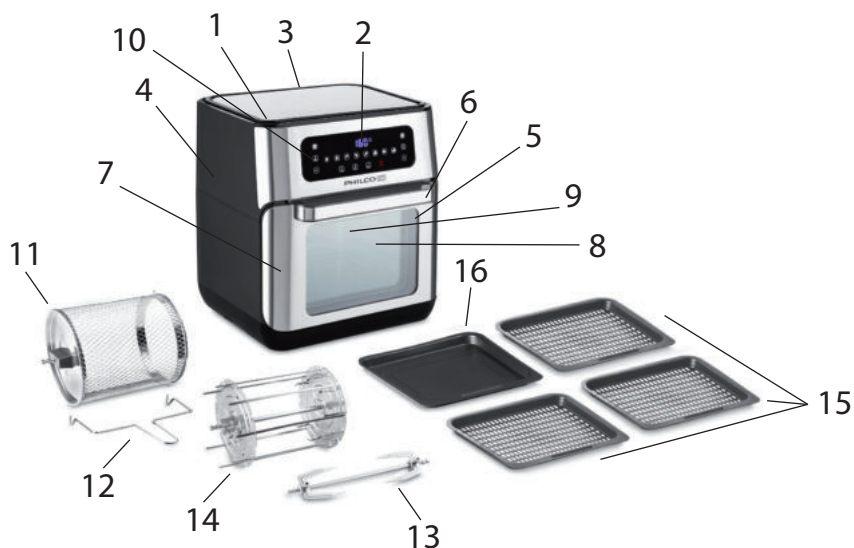


## PART 3: SCOPE OF DELIVERY



- 1x Hot air fryer
- 1x Frying drum with lid
- 1x Picking tool
- 1x Discs with 8 toasting needles
- 1x Grill
- 3x Grid plate
- 1x Baking / drip tray

## PART 4: OVERVIEW OF THE COMPONENTS

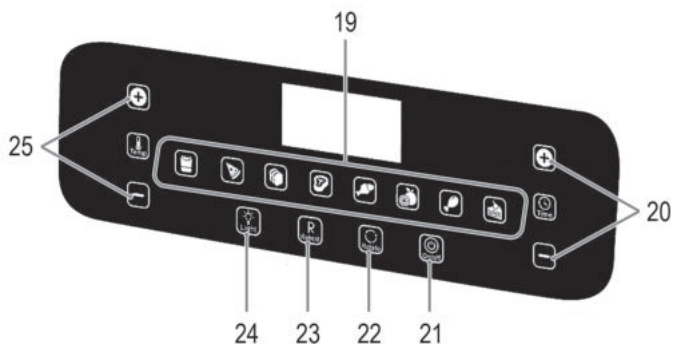


- 1 Air inlet opening
- 2 Display
- 3 Air outlet opening
- 4 Housing
- 5 Door
- 6 Door handle
- 7 Release
- 8 Guide rail
- 9 Mount for the rotisserie / frying basket
- 10 Control panel

- 11 Frying drum
- 12 Picking tool
- 13 Grill with fastening clips
- 14 Discs with needles
- 15 Grid baking tray
- 16 Baking / drip tray

## PART 5: CONTROL PANEL

### B



- 19 Buttons for program selection
- 20 and buttons for the time setting ()
- 21 button (Switching the appliance on / off)
- 22 button (Add rotisserie)
- 23 button (Warm up food)
- 24 button (Turn on the lighting)
- 25 and buttons for the temperature setting ()

## PART 6: NOTES FOR USE

### Location

- Set the appliance onto a non-slip, level, and heat-resistant surface.
- Take care that the appliance and the mains cable never are placed onto hot surfaces or near heat sources (e. g. range, hob).

### Connected Wattage

The total power consumption of this appliance can be up to 1500 W. With this connected load a separate supply line protected by a 16 A household circuit breaker is recommended.

### CAUTION: Overload!

- If you use extension leads, these should have a cable cross-section of at least 1.5 mm<sup>2</sup>.

### CAUTION: Overload!

- Do not use any multiple sockets, as this appliance is too powerful.

### Electric Connection

1. Before inserting the power plug into the outlet, check that the mains voltage to be used matches that of the appliance. You can find the required information on the nameplate.
2. Connect the appliance to a properly installed earthed socket. You will hear a beep sound and all symbols light up briefly. The  button lights red.

### Standby (Standby Mode)

**NOTE:** The appliance is in standby, if the  button lights red.

When faced with the following situations, the appliance will switch into standby:

- When the power plug is inserted.
- If no button is pressed for approx. 60 seconds.
- When the time has elapsed.
- When you press and hold the  button for approx. 3 seconds.

You exit the standby mode by pressing the  button. All symbols light up and the  button flashes red.

### Switching the Appliance On / Off

Turn the appliance on and off by using the  button.

**NOTE:** Operation is only possible when the door is closed.

### Before Initial Use

- There is a protective layer on the heating element. To remove this, operate the appliance for about 10 minutes without any contents.
- **WARNING:**  
Allow the appliance to cool down before you clean it!
  - Disconnect the mains plug from the wall socket.
  - Wipe the inside of the appliance and clean the accessories before using the appliance.

### Useful Hints for Use

- A safety switch prevents the use of the appliance when the door is not closed. The lighting of the control panel goes out.
- Do not overfill the basket. Always make sure the food has enough space in the basket to get the best results.
- In order to achieve crispy results, you can baste the food with a little oil.
- All foods can be prepared in the appliance, which are also suitable for the oven.
- Frozen meals or liquid foods such as soups can be prepared in appropriate containers.
- Note that the dough expands during baking of cakes, bread or similar. Nothing must come into contact with the heating element.
- Pour water on homemade potato products after cutting at least 30 minutes to reduce the potato starch. Then dry the potato pieces with paper.
- The cooking time depends on several factors: Size, condition, quantity of food and set temperature. For standard values, see "Function Buttons"/"Auto functions".
- If you do not preheat the hot air fryer, add 3 minutes to the cooking time.
- Fry steaks / larger quantities of meat in a pan previously before leaving to cook in the hot air fryer. Time and temperature are dependent on the desired degree of doneness.

## PART 7: FUNCTION BUTTONS

### NOTE:

- The buttons on the appliance are touch keys. Gently touch the buttons with a finger to execute the function. Whenever a button is pressed, it will be confirmed by a beep sound.
- If you keep the  or  buttons pressed, fast mode will start.

### Auto Functions

Select your desired automatic program on the control panel. The set program can be identified by the flashing of the respective button.

| Button                                                                             | Mode         | Pre-set temperature in °C | Pre-set time in min. |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------|---------------------------|----------------------|
|   | French fries | 200                       | 15                   |
|   | Pizza        | 175                       | 25                   |
|   | Bread        | 165                       | 15                   |
|   | Meat         | 180                       | 15                   |
|   | Fish         | 175                       | 30                   |
|   | Drying       | 40                        | 120                  |
|   | Poultry      | 190                       | 30                   |
|  | Cakes        | 160                       | 30                   |

### NOTE:

- These shall be considered as guide values. Depending on the size and weight, the time and temperature may be longer and higher or shorter and lower.
- You may, however, change the pre-set temperature and time of the auto functions.
- If you would like to select another program after starting a program, first press the  button.

## Change of Temperature and Time

The  and  buttons are available twice each on the appliance.

- Use the  or  buttons above and below the  symbol to set the temperature. (In all programs - except Drying - 80 °C to 200 °C, Drying: 40 °C to 80 °C)
- Use the  or  buttons above and below the  symbol to set the cooking time. (In all programs - except Drying - 1 to 90 minutes, Drying: 1 to 24 hours)

**NOTE:** The display shows alternately the remaining running time and the set temperature.

## Turn On the Lighting

Use the  button to switch the lighting in the interior of the appliance on and off. After approx. 2 minutes, the lighting switches off automatically. In addition, the lights go on when the door is opened.

Lighting on =  button flashes

Lighting off =  button lights continuously

## Warm Up Food

Use the  button to warm up food. The  button flashes once you have pressed it. The preset temperature is 115 °C and the time 6 minutes.

## Add Rotisserie

Use the  button to switch the rotisserie on and off. You need this one for the rotisserie as well as the frying basket.

Rotisserie on =  button flashes

Rotisserie off =  button lights continuously

## PART 8: PREPARATION

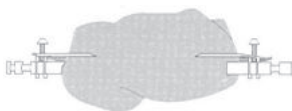
### Using the frying drum

1. Open the door.
2. Slide the grease drip tray onto the bottom of the hot air deep fryer.
3. Hold the frying drum by the black plastic surfaces. Open the lid of the frying drum by turning it in the direction of . The  symbol must be exactly above the detent. Remove the lid.
4. Fill the drum with the desired food.
5. Close the lid. Place the lid in such a way that the  symbol is above the detent. Tighten the lid in the direction of .
6. Lift the frying drum with the removal tool onto the guide rails. Hold the release button (7) in the direction of the arrow and slide the drum toward the end of the rail. Unhand the release. The frying drum must snap into place.

### Using the grill with fastening clips

**NOTE:** Do not select a roast which is too large. The food being grilled must be far enough away from the internal walls and the heating elements and must not touch them.

1. Open the door.
2. Slide the grease drip tray onto the bottom of the hot air deep fryer.
3. Rub edible oil on to the revolving spit and spit forks.
4. Poultry has to be dressed before grilling. To do so, tie the wings and the legs closely to the body using kitchen yarn.

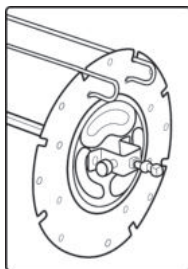


5. Place the dressed poultry or the piece of roast meat carefully on to the revolving spit. Push the spit forks on to the revolving spit and use them to fix the roast meat in place. Tighten the fixing clips by means of the screws.
6. Lift the ready-made rotisserie with the removal tool onto the guide rails. Hold the release button (7) in the direction of the arrow and slide the basket toward the end of the rail. Unhand the release. The rotisserie must snap into place.



### Using the grill, fastening discs and needles

1. Open the door.
2. Slide the grease drip tray onto the bottom of the hot air deep fryer.
3. Stuff the spits at will.
4. Slide the fixing discs onto the rotisserie. Pay attention to the inscription L (left) and R (right) on the inside of the discs as well as to the recesses for the screws on the rotisserie spit. Tighten the fixing discs with the screws.
5. Insert the stuffed spits into the fixing discs. Refer to the adjacent figure. Place the spit with the curved side in a notch of a fixing disc. Insert the end of the spit into the opposite hole of the other fixing disc. Hook the curved side of the spit into the hole under the notch.
6. Lift the ready-made rotisserie with the removal tool onto the guide rails. Hold the release button (7) in the direction of the arrow and slide the basket toward the end of the rail. Unhand the release. The rotisserie must snap into place.



### Using the grid plate and the drip tray

1. Open the door.
2. Slide the baking tray and / or the slide-in grids into the slide rails.

## PART 9: USING THE APPLIANCE

1. Close the door.
2. Press the  button to exit standby mode. You will see the preset setting 200 °C and 15 minutes.
3. Select an automatic program and, if necessary, change the cooking time and the temperature with the  or  buttons.
4. If you use the frying drum or the rotisserie, additionally press the  button to add the rotisserie.
5. Press the  button to start the cooking process.

### Pause Operation

- Press the  button to pause the operation. The  button is flashing. Press the  button again to resume the operation. The  button is continuously lit again.
- However, the operation will be interrupted when you open the door. Close the door to resume operation.

**NOTE:** The appliance will start from the spot it has been paused.

### End of Operation

**NOTE:** When the cooking time has elapsed, the fan continues to run to cool down the appliance. *OFF* flashes in the display. After approx. 20 seconds, 3 beeps will sound and *OFF* disappears on the display. The appliance is again in standby mode.

### WARNING: Danger of burns!

- Hot steam can escape!
  - Use oven gloves!
1. Open the door.
  2. **If you have used the frying drum or the rotisserie spit,** remove it with the removal tool. To do this, unlock the frying drum or the rotisserie spit using the unlocking mechanism (7) and remove it. **If you have used the baking sheet or the slide-in grids,** pull them out.
  3. Place the accessories only on heat-resistant surface!
  4. Close the door.

## PART 10: CLEANING

### **WARNING:**

- Always turn the appliance off before cleaning it and remove the mains plug. Wait until the appliance has cooled down.
- Do not immerse the appliance in water! Doing so may result in an electric shock or fire.

### **CAUTION:**

- Do not use any wire brush or other abrasive objects.
- Do not use any acidic or abrasive detergents.

### **Accessories**

The accessories can be cleaned in a warm rinse bath.

### **Housing**

Clean the appliance inside and outside with a slightly moist, not a wet cloth.

### **Storage**

- Clean the appliance as described. Let the accessories dry completely.
- We recommend that you store the appliance in its original packaging when it is not to be used for a longer period.
- Always store the appliance at a well ventilated and dry place outside the reach of children.

## PART 11: TROUBLESHOOTING

If a problem occurs, it is often only a small thing. Before you contact our service, please note the following information:

| Problem                                                 | Possible Cause                                                                | Remedy                                                                                           |
|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The appliance is not working.                           | The appliance has no power supply.                                            | Check the socket with another appliance.                                                         |
|                                                         |                                                                               | Plug in the mains plug correctly.                                                                |
|                                                         |                                                                               | Check the main circuit breaker.                                                                  |
|                                                         | The door is not closed properly.                                              | Close the door until it audibly snaps into place.                                                |
| The lighting in the interior does not light up anymore. | The appliance is defective.                                                   | Contact our service or a repair centre.                                                          |
|                                                         | The lighting is defect.                                                       |                                                                                                  |
| The food is not cooked to the end.                      | The drum is too full.                                                         | Reduce the amount of food. Smaller quantities are cooked evenly.                                 |
|                                                         | The temperature is set too low.                                               | Set a higher temperature.                                                                        |
|                                                         | The cooking time is set too low.                                              | Set a longer period of time.                                                                     |
| The food is not crisp.                                  | Foods are used, which is only suitable for a conventional fryer.              | Use oven-ready food or sprinkle it with a little oil.                                            |
| Smoke comes out of the appliance.                       | You are preparing very fatty foods.                                           | Fat splashes inside the appliance may cause the emission of fumes. Provide adequate ventilation. |
|                                                         | On the baking sheet / fat drip tray are still fat residues from previous use. | Clean the baking sheet / fat drip tray after each use as described in the chapter "Cleaning".    |

## PART 12: TECHNICAL DATA

|                    |                          |
|--------------------|--------------------------|
| Model:             | PHAO 1000                |
| Power supply:      | 220 - 240 V~, 50 / 60 Hz |
| Power consumption: | 1500 W                   |
| Protection class:  | I                        |
| Net weight:        | approx. 6.8 kg           |

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This appliance has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest regulations.

## INSTRUCTIONS AND INFORMATION REGARDING THE DISPOSAL OF USED PACKAGING MATERIALS

Dispose of packaging material at a public waste disposal site.

## DISPOSAL OF USED ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



The meaning of the symbol on the product, its accessory or packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Please, dispose of this product at your applicable collection point for the recycling of electrical & electronic equipment waste. Alternatively in some states of the European Union or other European states you may return your products to your local retailer when buying an equivalent new product. The correct disposal of this product will help save valuable natural resources and help in preventing the potential negative impact on the environment and human health, which could be caused as a result of improper liquidation of waste. Please ask your local authorities or the nearest waste collection centre for further details. The improper disposal of this type of waste may fall subject to national regulations for fines.

### **For business entities in the European Union**

If you wish to dispose of an electrical or electronic device, request the necessary information from your seller or supplier.

### **Disposal in other countries outside the European Union**

If you wish to dispose of this product, request the necessary information about the correct disposal method from local government departments or from your seller.



This product meets all the basic EU regulation requirements that relate to it.

Changes to the text, design and technical specifications may occur without prior notice and we reserve the right to make these changes.



# HORKOVZDUŠNÁ FRITÉZA

## PHAO 1000

Návod k obsluze

Vážený zákazníku,  
děkujeme, že jste si zakoupil výrobek značky PHILCO. Aby mohl váš spotřebič sloužit dobře, přečtěte si všechny  
pokyny uvedené v tomto návodu k obsluze.

# OBSAH

|                                                                   |    |
|-------------------------------------------------------------------|----|
| ČÁST 1: VŠEOBECNÁ UPOZORNĚNÍ .....                                | 3  |
| ČÁST 2: SPECIÁLNÍ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ PRO TENTO SPOTŘEBIČ ..... | 4  |
| ČÁST 3: POPIS JEDNOTLIVÝCH ČÁSTÍ .....                            | 7  |
| ČÁST 4: PŘEHLED OVLÁDACÍCH PRVKŮ .....                            | 8  |
| ČÁST 5: OVLÁDACÍ PANEL .....                                      | 9  |
| ČÁST 6: POZNÁMKY TÝKAJÍCÍ SE POUŽITÍ .....                        | 10 |
| ČÁST 7: FUNKČNÍ TLACÍTKA .....                                    | 12 |
| ČÁST 8: PŘÍPRAVA .....                                            | 14 |
| ČÁST 9: POUŽITÍ SPOTŘEBIČE .....                                  | 16 |
| ČÁST 10: ČIŠTĚNÍ .....                                            | 17 |
| ČÁST 11: ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ .....                                    | 18 |
| ČÁST 12: TECHNICKÉ ÚDAJE .....                                    | 19 |

Důležité informace pro vaši bezpečnost jsou speciálně označeny. Bezpodmínečně dodržujte tyto pokyny, abyste předešli nehodám a poškození spotřebiče:

## **VAROVÁNÍ:**

Varuje vás před nebezpečím pro vaše zdraví a upozorňuje na možná rizika zranění.

## **UPOZORNĚNÍ:**

Týká se to možného nebezpečí pro spotřebič nebo jiné předměty.

## **POZNÁMKA:**

Toto zdůrazňuje tipy a informace.



## ČÁST 1: VŠEOBECNÁ UPOZORNĚNÍ

Před uvedením spotřebiče do provozu si pečlivě přečtěte návod k obsluze a uschovejte si pokyny včetně záruky, dokladu, a pokud je to možné, i krabice s vnitřním obalem. Pokud dáváte tento spotřebič jiným osobám, předejte jim také návod k obsluze.

- Spotřebič je určen výhradně pro soukromé použití a na předpokládaný účel. Tento spotřebič není vhodný pro komerční použití.
- Nepoužívejte spotřebič venku. Chraňte ho před zdroji tepla, přímým slunečním zářením, vlhkostí (nikdy jej neponořujte do žádné tekutiny) a chraňte jej před ostrými hranami. Nepoužívejte spotřebič s mokřýma rukama. Pokud je spotřebič vlhký nebo mokrý, okamžitě jej odpojte ze zásuvky.
- Při čištění nebo ukládání spotřebič vypněte a vždy, když spotřebič nepoužíváte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky (vytáhněte samotnou zástrčku, nikoli kabel) a vyjměte připojené příslušenství.
- Nepoužívejte spotřebič bez dozoru. Pokud opustíte místnost, měli byste spotřebič vždy vypnout. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

- Spotřebič a napájecí kabel je třeba pravidelně kontrolovat, zda nejsou poškozené. Pokud zjistíte poškození, spotřebič se nesmí používat.
- Používejte pouze originální náhradní díly.
- Z důvodu zajištění bezpečnosti vašich dětí uchovávejte všechny obaly (plastové sáčky, krabice, polystyrén atd.) mimo jejich dosah.

## **VAROVÁNÍ:**

Nenechte malé děti hrát si s plastovou fólií. Hrozí nebezpečí udušení!

## **ČÁST 2: SPECIÁLNÍ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ PRO TENTO SPOTŘEBIČ**

Na spotřebiči najdete následující symbol s varovným znakem:

## **VAROVÁNÍ: Horký povrch!**

### **Nebezpečí popálení!**

Během provozu a po něm bude teplota přístupných povrchů velmi vysoká.

- Dotýkejte proto spotřebiče pouze za rukojeť a ovládací panel. Pokud je to nutné, použijte kuchyňské rukavice.
- Během provozu může z otvoru výstupu vzduchu unikat horká pára. Dodržujte dostatečný odstup.
- Nezakrývejte vstupní a výstupní otvor vzduchu, abyste zajistili dostatečnou cirkulaci vzduchu.
- Dodržujte dostatečnou vzdálenost (15 cm) od vysoce hořlavých předmětů, jako je nábytek, záclony atd.!
- Z důvodu stoupajícího tepla a výparů neumísťujte spotřebič pod nástěnné skříňky.
- Nepoužívejte spotřebič s externím časovačem nebo samostatným systémem dálkového ovladače.
- Nezasahujte do bezpečnostního spínače.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem

zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo jsou poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí nebezpečím s tím spojeným.

- Děti si spotřebičem nesmí hrát.
- Čištění a údržbu nesmějí provádět děti, pokud jsou starší 8 let a nejsou pod dohledem.
- Uchovávejte spotřebič a jeho napájecí kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Neopravujte spotřebič svépomocí. Vždy kontaktujte autorizovaného technika. Pokud je napájecí kabel poškozený, musí ho vyměnit výrobce, jeho servisní pracovník nebo podobně kvalifikované osoby, aby se zabránilo riziku.

## UPOZORNĚNÍ:

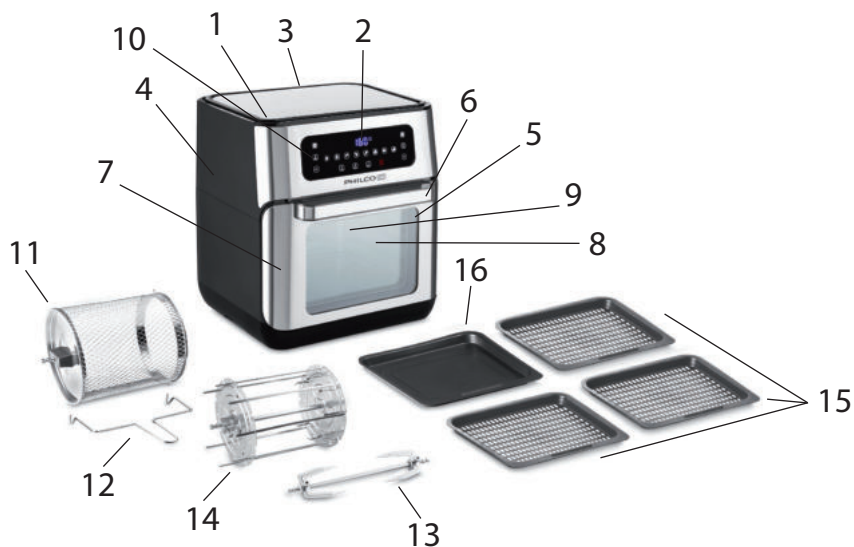
Tento spotřebič není určen k tomu, aby byl během čištění ponořen do vody. Dodržujte prosím pokyny, které jsme pro vás zahrnuli do kapitoly „Čištění“.

## ČÁST 3: POPIS JEDNOTLIVÝCH ČÁSTÍ



- 1x Horkovzdušná fritéza
- 1x Fritovací buben s víkem
- 1x Nástroj na vyjímání
- 1x Disky s 8 jehlicemi na opékání
- 1x Rožeň
- 3x Mřížkovaný plech
- 1x Plech na pečení/odkapávání

## ČÁST 4: PŘEHLED OVLÁDACÍCH PRVKŮ

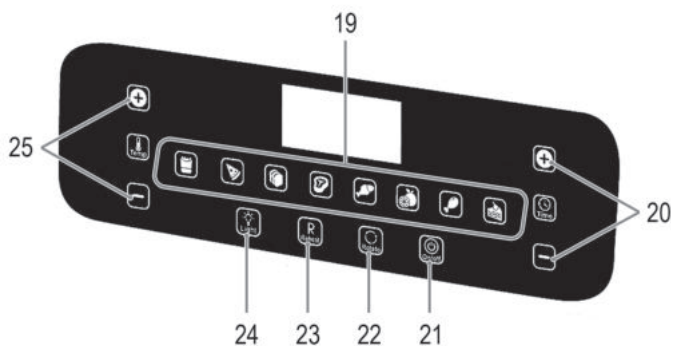


- 1 Otvor přívodu vzduchu
- 2 Displej
- 3 Otvor výstupu vzduchu
- 4 Kryt
- 5 Dvířka
- 6 Rukojeť dvířek
- 7 Tlačítko uvolnění
- 8 Vodicí kolejnička
- 9 Držák na grilování/smažení
- 10 Ovládací panel

- 11 Buben na smažení
- 12 Nástroj na vyjímání
- 13 Rošt s upevňovacími sponami
- 14 Disky s jehlicemi
- 15 Mřížkový pekáč
- 16 Plech na pečení/odkapávání

# ČÁST 5: OVLÁDACÍ PANEL

## B



- 19 Tlačítka volby programu
- 20 Tlačítka a na nastavení času ()
- 21 Tlačítka (Zapnutí/vypnutí spotřebiče)
- 22 Tlačítka (Přidat rošť)
- 23 Tlačítka (Ohřívání jídla)
- 24 Tlačítka (Zapnutí osvětlení)
- 25 Tlačítka a na nastavení teploty ()

## ČÁST 6: POZNÁMKY TÝKAJÍCÍ SE POUŽITÍ

### Umístění

- Postavte spotřebič na neklouzavý, rovný a žáruvzdorný povrch.
- Dbejte na to, aby spotřebič a napájecí kabel nikdy nebyly položeny na horké povrchy nebo v blízkosti zdrojů tepla (například sporák, varný panel).

### Příkon

Celková spotřeba energie tohoto spotřebiče může být až 1 500 W. Při této připojené zátěži se doporučuje samostatné napájecí vedení chráněné 16A jističem pro domácnost.

### UPOZORNĚNÍ: Přetížení!

- Pokud používáte prodlužovací kabely, měly by mít v průřezu nejméně 1,5 mm<sup>2</sup>.

### UPOZORNĚNÍ: Přetížení!

- Nepoužívejte vícenásobné zásuvky, protože tento spotřebič je velmi výkonný.

### Elektrické připojení

1. Před připojením zástrčky do zásuvky zkontrolujte, zda se použité síťové napětí shoduje s napětím spotřebiče. Potřebné informace naleznete na typovém štítku.
2. Připojte spotřebič do správně instalované uzemněné zásuvky. Uslyšíte zvukový signál a všechny symboly se krátce rozsvítí. Tlačítko  se rozsvítí červenou barvou.

### Pohotovostní režim

**POZNÁMKA:** Spotřebič je v pohotovostním režimu, pokud tlačítko  svítí červeně.

Pokud nastanou následující situace, spotřebič se přepne do pohotovostního režimu:

- Když je zasunuta síťová zástrčka.
- Pokud není stisknuto žádné tlačítko v trvání přibližně 60 vteřin.
- Po uplynutí času.
- Pokud stisknete a podržíte tlačítko  po dobu přibližně 3 sekund.

Pohotovostní režim zrušíte stisknutím tlačítka . Všechny symboly se rozsvítí a tlačítko  začne blikat červenou barvou.

### Zapnutí/vypnutí spotřebiče

Spotřebič zapnete a vypnete stisknutím tlačítka .

**POZNÁMKA:** Provoz je možný pouze při zavřených dvířkách.



### Před prvním použitím

- Na topném tělese je ochranná vrstva. Abyste ji odstranili, používejte spotřebič přibližně 10 minut bez obsahu.
- **VAROVÁNÍ:**  
Před čištěním nechte spotřebič vychladnout!
  - Vytáhněte síťovou zástrčku z elektrické zásuvky.
  - Před použitím spotřebiče otřete jeho vnitřek a vyčistěte jeho příslušenství.

### Užitečné rady pro použití

- Bezpečnostní vypínač zabrání použití spotřebiče, když nejsou zavřena jeho dvířka. osvětlení ovládacího panelu zhasne.
- Nepřeplňujte koš. Vždy se ujistěte, zda má jídlo v košíku dostatek místa, abyste dosáhli co nejlepších výsledků.
- Abyste dosáhli křupavých výsledků, můžete jídlo podlít trochou oleje.
- Ve spotřebiči je možné připravovat všechna jídla, která jsou vhodná i do trouby.
- Mrazená jídla nebo tekutá jídla, například polévky, můžete připravit ve vhodných nádobách.
- Upozorňujeme, při pečení koláčů, chleba nebo podobně se těsto rozšiřuje. Nic z toho nesmí přijít do styku s topným tělesem.
- Nalijte vodu na domácí bramborové výrobky po jejich krájení v trvání 30 minut, aby se snížil výskyt bramborového škrobu. Potom kousky brambor osušte papírem.
- Čas přípravy závisí na několika faktorech: velikost, stav, množství jídla a nastavená teplota.
- Standardní hodnoty naleznete v části „Funkční tlačítka“, „Automatické funkce“.
- Pokud horkovzdušnou fritézu předem nenahříváte, přidejte k času pečení 3 minuty.
- Než je začnete připravovat v horkovzdušné fritéze, osmažte steaky/větší kousky masa na pánvi. Čas a teplota závisí na požadovaném stupni poddajnosti.

## ČÁST 7: FUNKČNÍ TLAČÍTKA

### POZNÁMKA:

- Tlačítka na přístroji jsou dotyková tlačítka. Funkci provedete jemným stisknutím prstem. Každé stisknutí tlačítka se potvrdí zvukovým signálem.
- Pokud podržíte tlačítka  nebo  stisknutá, spustí se rychlý režim.

### Automatické funkce

Zvolte požadovaný automatický program na ovládacím panelu. Nastavený program poznáte podle blikání příslušného tlačítka.

| Tlačítko                                                                           | Režim    | Přednastavená teplota v °C | Přednastavený čas v min. |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------|----------------------------|--------------------------|
|   | Hranolky | 200                        | 15                       |
|   | Pizza    | 175                        | 25                       |
|   | Chléb    | 165                        | 15                       |
|   | Maso     | 180                        | 15                       |
|   | Ryby     | 175                        | 30                       |
|   | Sušení   | 40                         | 120                      |
|   | Drůbež   | 190                        | 30                       |
|  | Koláče   | 160                        | 30                       |

### POZNÁMKA:

- Tyto hodnoty jsou považovány za směrné hodnoty. V závislosti na velikosti a hmotnosti mohou být čas a teplota delší a vyšší nebo kratší.
- Avšak můžete změnit předem nastavenou teplotu a čas automatických funkcí.
- Pokud chcete po spuštění programu zvolit jiný program, nejdříve stiskněte tlačítko .

## Změna teploty a času

Tlačítka  a  jsou k dispozici na spotřebiči dvakrát.

- Použijte tlačítka  nebo  nad a pod symbolem  na nastavení teploty.  
(U všech programů – kromě sušení - 80 °C až 200 °C, sušení: 40 °C až 80 °C)
- Použijte tlačítka  nebo  nad a pod symbolem  na nastavení času přípravy.  
(U všech programů – kromě sušení - 1 až 90 minut, sušení: 1 až 24 hodin)

**POZNÁMKA:** Na displeji se střídavě zobrazuje zbývající čas přípravy a nastavená teplota.

## Zapnutí osvětlení

Pomocí tlačítka  zapínáte a vypínáte osvětlení vnitřního prostoru spotřebiče. Po přibližně 2 minutách se osvětlení automaticky vypne. Světla se navíc rozsvítí po otevření dvířek.

Zapnutí osvětlení = tlačítko  bliká

Vypnutí osvětlení = tlačítko  svítí nepřetržitě

## Ohřívání jídla

Použijte tlačítko  na ohřev jídla. Tlačítko  jedenkrát zabliká po jeho stisknutí. Nastavená teplota je 115 °C a čas je 6 minut.

## Přidání grilování

Pomocí tlačítka  zapnete a vypnete grilování. Budete ho potřebovat na grilování i na smažení.

Zapnutí grilu = tlačítko  bliká

Vypnutí grilu = tlačítko  svítí nepřetržitě

## ČÁST 8: PŘÍPRAVA

### Použití bubnu na smažení

1. Otevřete dvířka.
2. Zasuňte plech na odkapávání tuku na dno horkovzdušné fritézy.
3. Držte buben na smažení za černé plastové povrchy. Otevřete víko bubnu na smažení otočením ve směru . Symbol  musí být přesně nad zářížkou. Sejměte víko.
4. Naplňte buben požadovaným jídlem.
5. Zavřete víko. Umístěte víko tak, aby byl symbol  nad zářížkou. Utáhněte víko ve směru .
6. Nadzvedněte buben na smažení pomocí nástroje na vyjímání na vodicí lišty. Držte uvolňovací tlačítko (7) ve směru šipky a posuňte buben směrem ke konci kolejničky. Uvolněte tlačítko. Buben na smažení musí zacvaknout na svém místě.

### Použití rožně a upevňovacích svorek

**POZNÁMKA:** Nevybírejte velmi velký kus masa na pečení. Grilované jídlo musí být dostatečně vzdálené od vnitřních stěn a topných těles a nesmí se jich dotýkat.

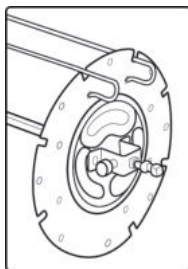
1. Otevřete dvířka.
2. Zasuňte plech na odkapávání tuku na dno horkovzdušné fritézy.
3. Na otočný rožeň a otočné vidlice natřete jedlý olej.
4. Drůbež musí být před grilováním přivázaná. K provedení tohoto přivažte křídla a nohy pomocí kuchyňské příže těsně k tělu.



5. Opatrně položte svázanou drůbež nebo kousek masa na otočný rožeň. Nasuňte vidličky na otočný rožeň a upevněte maso na daném místě. Utáhněte upevňovací svorky pomocí šroubů.
6. Připravený rožeň zvedněte na vodicí lišty pomocí nástroje na vyjímání. Držte uvolňovací tlačítko (7) ve směru šipky a posuňte buben směrem ke konci kolejničky. Uvolněte stisknutí tlačítka. Rošt musí zacvaknout na svém místě.

### Použití rozně, upevňovacích disků a jehlic

1. Otevřete dvířka.
2. Zasuňte plech na odkapávání tuku na dno horkovzdušné fritézy.
3. Naplňte jehlici na opékání dle potřeby.
4. Zasuňte upevňovací disky na jehlice na opékání. Věnujte pozornost nápisům L (vlevo) a R (vpravo) na vnitřní straně disků, jakož i vyjmutím pro šrouby na jehlicí. Utáhněte upevňovací disky šrouby.
5. Naplněné jehlice zasuňte do upevňovacích disků. Viz přiložený obrázek. Vložte jehlici zakřivenou stranou do zářezu upevňovacího disku. Konec jehlice zasuňte do protilehlého otvoru druhého upevňovacího disku. Zahněte zahnutou stranu jehlice do otvoru pod zářezem.
6. Připravené jehlice na opékání zvedněte na vodicí lišty pomocí funkce na vyjímání. Držte uvolňovací tlačítko (7) ve směru šipky a posuňte buben směrem ke konci kolejničky. Uvolněte stisknuté tlačítko. Rošt musí zacvaknout na svém místě.



### Použití mřížkových pekařů a pekáče na odkapávání

1. Otevřete dvířka.
2. Zasuňte pekáč na odkapávání a/nebo mřížkový pekař do posuvných kolejniček.

## ČÁST 9: POUŽITÍ SPOTŘEBIČE

1. Zavřete dvířka.
2. Stisknutím tlačítka  vypněte pohotovostní režim. Uvidíte přednastavené nastavení 200 °C a 15 minut.
3. Zvolte automatický program a pokud je to nutné, změňte čas a teplotu přípravy pomocí tlačítek  nebo .
4. Pokud použijete fritovací buben nebo grilovací rošt, dodatečně stiskněte tlačítko  na přidání grilovacího roštu.
5. Stisknutím tlačítka  spustíte proces přípravy pokrmu.

### Pozastavení provozu

- Stisknutím tlačítka  pozastavíte provoz spotřebiče. Tlačítko  bude blikat. Opětovným stisknutím tlačítka  obnovíte provoz spotřebiče. Tlačítko  bude opět nepřetržitě svítit.
- Avšak provoz se přeruší po otevření dvířek spotřebiče. Chcete-li pokračovat v činnosti, zavřete dvířka.

**POZNÁMKA:** Spotřebič se spustí od místa, kde byla jeho činnost pozastavena.

### Ukončení provozu

**POZNÁMKA:** Po uplynutí doby přípravy bude ventilátor pokračovat v provozu za účelem vychladnutí spotřebiče. Na displeji bude blikat **OFF** (Vyp.). Po uplynutí přibližně 20 sekund zazní tři zvukové signály a **OFF** zmizí z displeje. Spotřebič bude opět v pohotovostním režimu.

### VAROVÁNÍ: Nebezpečí popálení!

- Může unikat horká pára!
  - Používejte kuchyňské rukavice!
1. Otevřete dvířka.
  2. **Pokud jste použili buben na smažení nebo rožň na grilování,** vyjměte je pomocí nástroje pro vyjímání. Za tímto účelem pomocí odblokovacího mechanismu (7) odblokujte buben na smažení nebo jehlici na grilování a vyjměte ji.  
**Pokud jste použili pekáč na odkapávání nebo mřížkový pekač,** vyjměte je.
  3. Umístěte příslušenství pouze na tepelně odolný povrch!
  4. Zavřete dvířka.

## ČÁST 10: ČIŠTĚNÍ

### **VAROVÁNÍ:**

- Před čištěním spotřebič vždy vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku. Počkejte, dokud spotřebič nevychladne.
- Neponořujte spotřebič do vody! Mohlo by to mít za následek zásah elektrickým proudem nebo požár.

### **UPOZORNĚNÍ:**

- Na čištění nepoužívejte drátěný kartáč ani jiné drsné předměty.
- Na čištění nepoužívejte žádné kyselinové nebo abrazivní čisticí prostředky.

### **Příslušenství**

Příslušenství je možné čistit v teplé vodě.

### **Povrch spotřebiče**

Spotřebič čistěte zevnitř i zvenku navlhčeným, ne mokrým hadříkem.

### **Ukládání**

- Spotřebič vyčistěte podle popisu. Nechte příslušenství zcela vyschnout.
- Pokud nebudete spotřebič delší dobu používat, doporučujeme jej uložit do původního obalu.
- Spotřebič vždy skladujte na dobře větraném a suchém místě mimo dosah dětí.

## ČÁST 11: ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Pokud se vyskytne problém, často jde pouze o maličkost. Než se obrátíte na naši službu, nezapomeňte na následující informace:

| Problém                            | Možná příčina                                                                                   | Řešení                                                                                                    |
|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Spotřebič nefunguje.               | Spotřebič není připojen k elektrické síti.                                                      | Zkontrolujte elektrickou zásuvku pomocí jiného spotřebiče.                                                |
|                                    |                                                                                                 | Připojte zástrčku správně.                                                                                |
|                                    |                                                                                                 | Zkontrolujte elektrický jistič.                                                                           |
|                                    | Dvířka nejsou zavřena správně.                                                                  | Zavřete dvířka, dokud slyšitelně nezapadnou na místo.                                                     |
| Osvětlení v interiéru již nesvítí. | Spotřebič je poškozený.                                                                         | Kontaktujte naše servisní středisko.                                                                      |
|                                    | Porucha osvětlení.                                                                              |                                                                                                           |
| Jídlo není pečeno až do konce.     | Buben je velmi plný.                                                                            | Snižte množství jídla. Menší množství se připravují rovnoměrně.                                           |
|                                    | Teplota je nastavena velmi nízko.                                                               | Nastavte vyšší teplotu.                                                                                   |
|                                    | Čas přípravy je nastaven příliš nízko.                                                          | Nastavte delší dobu přípravy.                                                                             |
| Jídlo není křupavé.                | Používají se potraviny, které jsou vhodné pouze pro běžnou fritézu.                             | Použijte jídlo připravené k pečení nebo ho pokapejte trochou oleje.                                       |
| Ze spotřebiče vychází kouř.        | Připravujete velmi mastná jídla.                                                                | Stříkání tuku uvnitř spotřebiče může způsobit emise výparů. Zajistěte dostatečné větrání.                 |
|                                    | Na pekáči na odkapávání/v odkapávací misce na tuk jsou ještě zbytky tuku po předchozím použití. | Pekáč na odkapávání/odkapávací misku na tuk očistěte po každém použití podle pokynů v kapitole „Čištění“. |



## ČÁST 12: TECHNICKÉ ÚDAJE

|                               |                          |
|-------------------------------|--------------------------|
| Model:                        | PHAO 1000                |
| Napájení elektrickou energií: | 220 - 240 V~, 50 / 60 Hz |
| Spotřeba elektrické energie:  | 1500 W                   |
| Třída ochrany:                | I                        |
| Čistá hmotnost: přibližně     | 6,8 kg                   |

Právo na technické a designérské změny v průběhu vývoje produktů zůstává vyhrazeno.

Tento spotřebič byl testován podle všech příslušných stávajících směrnic CE, jako jsou elektromagnetická kompatibilita a směrnice o nízkém napětí, a byl vyroben v souladu s nejnovějšími předpisy.

## POKYNY A INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE LIKVIDACE POUŽITÝCH OBALOVÝCH MATERIÁLŮ

Obalové materiály zlikvidujte na veřejném místě pro likvidaci odpadu.

## LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH SPOTŘEBIČŮ



Význam symbolu na výrobku, jeho příslušenství nebo obalu znamená, že s tímto výrobkem nesmí být zacházeno jako s domovním odpadem. Tento výrobek zlikviduje na příslušném sběrném místě pro recyklaci odpadu z elektrických a elektronických zařízení. Popřípadě je možné v některých státech Evropské unie nebo jiných evropských státech vrátit své výrobky místnímu prodejci, v případě koupě obdobného nového výrobku. Správná likvidace tohoto výrobku pomůže ušetřit cenné přírodní zdroje a pomoci při prevenci případného negativního vlivu na životní prostředí a lidské zdraví, ke kterému by mohlo dojít v důsledku nesprávné likvidace odpadu. Podrobnější informace získáte od místního úřadu nebo v nejbližším středisku pro sběr odpadu. Nesprávná likvidace tohoto typu odpadu může podléhat vnitrostátním předpisům o pokutách.

### Pro podnikatelské subjekty v Evropské unii

Chcete-li zlikvidovat elektrické nebo elektronické zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

### Likvidace v jiných zemích mimo Evropskou unii

Chcete-li zlikvidovat tento výrobek, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo svého prodejce.



Tento výrobek splňuje všechny základní požadavky nařízení EU, které se na něj vztahují.

Změny v textu, designu a technických údajích se mohou vyskytnout bez předchozího upozornění a vyhrazujeme si právo provést tyto změny.



*Famous for Quality the World Over*

# TEPLOVZDUŠNÁ FRITÉZA

## PHAO 1000

Návod na obsluhu

Vážený zákazník,

Ďakujeme, že ste si kúpili výrobok značky PHILCO. Aby mohol váš spotrebič slúžiť dobre, prečítajte si všetky pokyny uvedené v tomto návode na obsluhu.

# OBSAH

|                                                                    |    |
|--------------------------------------------------------------------|----|
| ČASŤ 1: VŠEOBECNÉ UPOZORNENIA .....                                | 3  |
| ČASŤ 2: ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA PRE TENTO SPOTREBIČ ..... | 4  |
| ČASŤ 3: POPIS JEDNOTLIVÝCH ČASŤÍ .....                             | 7  |
| ČASŤ 4: PREHĽAD OVLÁDACÍCH PRVKOV .....                            | 8  |
| ČASŤ 5: OVLÁDACÍ PANEL .....                                       | 9  |
| ČASŤ 6: POZNÁMKY TÝKAJÚCE SA POUŽITIA.....                         | 10 |
| ČASŤ 7: FUNKČNÉ TLAČIDLÁ .....                                     | 12 |
| ČASŤ 8: PRÍPRAVA .....                                             | 14 |
| ČASŤ 9: POUŽITIE SPOTREBIČA .....                                  | 16 |
| ČASŤ 10: ČISTENIE .....                                            | 17 |
| ČASŤ 11: RIEŠENIE PROBLÉMOV .....                                  | 18 |
| ČASŤ 12: TECHNICKÉ ÚDAJE .....                                     | 19 |

Dôležité informácie pre vašu bezpečnosť sú špeciálne označené. Bezpodmienečne dodržiavajte tieto pokyny, aby ste predišli nehodám a poškodeniu spotrebiča:

## **VAROVANIE:**

Varuje vás pred nebezpečenstvom pre vaše zdravie a upozorňuje na možné riziká zranenia.

## **UPOZORNENIE:**

Týka sa to možného nebezpečenstva pre spotrebič alebo iné predmety.

## **POZNÁMKA:**

Toto zdôrazňuje tipy a informácie.

## ČASŤ 1: VŠEOBECNÉ UPOZORNENIA

Pred uvedením spotrebiča do prevádzky si pozorne prečítajte návod na obsluhu a uschovajte si pokyny vrátane záruky, dokladu a pokiaľ je to možné, škatule s vnútorným obalom. Ak dávate tento spotrebič iným osobám, odovzdajte im taktiež návod na obsluhu.

- Spotrebič je určený výhradne na súkromné použitie a na predpokladaný účel. Tento spotrebič nie je vhodný na komerčné použitie.
- Nepoužívajte spotrebič vonku. Chráňte ho pred zdrojmi tepla, priamym slnečným žiarením, vlhkosťou (nikdy ho neponárajte do žiadnej tekutiny) a chráňte ho pred ostrými hranami. Nepoužívajte spotrebič s mokrými rukami. Ak je spotrebič vlhký alebo mokrý, okamžite ho odpojte zo zásuvky.
- Pri čistení alebo odkladaní spotrebič vypnite a vždy, keď spotrebič nepoužívate, vytiahnite zástrčku zo zásuvky (vytiahnite samotnú zástrčku, nie kábel) a vyberte pripojené príslušenstvo.

- Nepoužívajte spotrebič bez dozoru. Ak opustíte miestnosť, mali by ste spotrebič vždy vypnúť. Vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Spotrebič a napájací kábel je potrebné pravidelne kontrolovať, či nie sú poškodené. Ak zistíte poškodenie, spotrebič sa nesmie používať.
- Používajte iba originálne náhradné diely.
- Z dôvodu zaistenia bezpečnosti vašich detí uchovávajte všetky obaly (plastové vrecká, škatule, polystyrén atď.) mimo ich dosahu.

## **VAROVANIE:**

Nenechajte malé deti hrať sa s plastovou fóliou. Hrozí nebezpečenstvo udusení!

## **ČASŤ 2: ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA PRE TENTO SPOTREBIČ**

Na spotrebiči nájdete nasledujúci symbol s varovným znakom:

## **VAROVANIE: Horúci povrch!**

### **Nebezpečenstvo popálenia!**

V priebehu prevádzky a ponejbude teplota prístupných povrchov veľmi vysoká.

- Dotýkajte sa preto spotrebiča iba za rukoväť a ovládací panel. Ak je to potrebné, použite kuchynské rukavice.
- Počas prevádzky môže z otvoru výstupu vzduchu unikať horúca para. Dodržiavajte dostatočný odstup.
- Nezakrývajte vstupný a výstupný otvor vzduchu, aby ste zabezpečili dostatočnú cirkuláciu vzduchu.
- Dodržiavajte dostatočnú vzdialenosť (15 cm) od vysoko horľavých predmetov, ako je nábytok, záclony atď.!
- Z dôvodu stúpajúceho tepla a výparov neumiestňujte spotrebič pod nástenné skrinky.
- Nepoužívajte spotrebič s externým časovačom alebo samostatným systémom diaľkového ovládača.
- Nezasahujte do bezpečnostného spínača.
- Tento spotrebič môže používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo

mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo sú poučením o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumejú nebezpečenstvám s tým spojené.

- Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a nie sú pod dohľadom.
- Uchovávajújte spotrebič a jeho napájací kábel mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Neopravujte spotrebič svojpomocne. Vždy kontaktujte autorizovaného technika. Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný pracovník alebo podobne kvalifikované osoby, aby sa zabránilo riziku.

## **UPOZORNENIE:**

Tento spotrebič nie je určený na to, aby bol počas čistenia ponorený do vody. Dodržiavajte prosím pokyny, ktoré sme pre vás zahrnuli do kapitoly „Čistenie“.

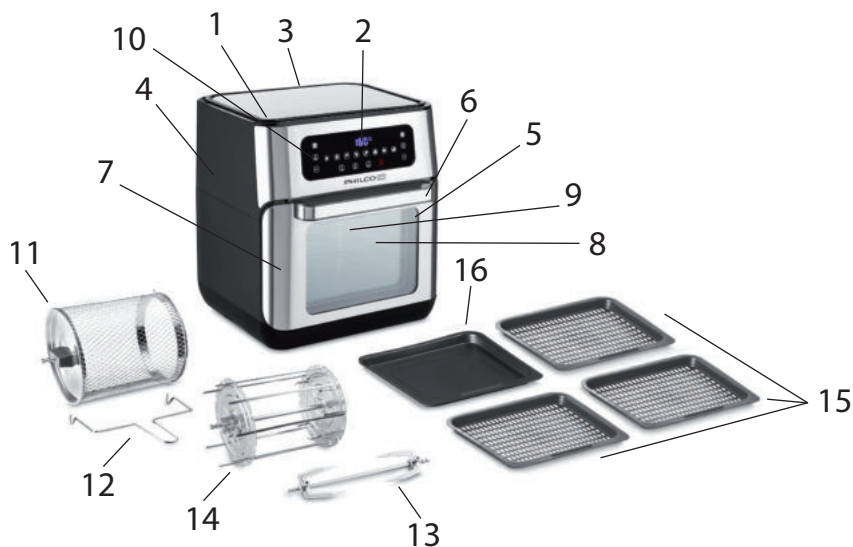


## ČASŤ 3: POPIS JEDNOTLIVÝCH ČASŤÍ



- 1x Teplovzdušná fritéza
- 1x Fritovací bubon s vekom
- 1x Nástroj na vyberanie
- 1x Disky s 8 ihlicami na opekanie
- 1x Ražeň
- 3x Mriežkový plech
- 1x Plech na pečenie/odkvapávanie

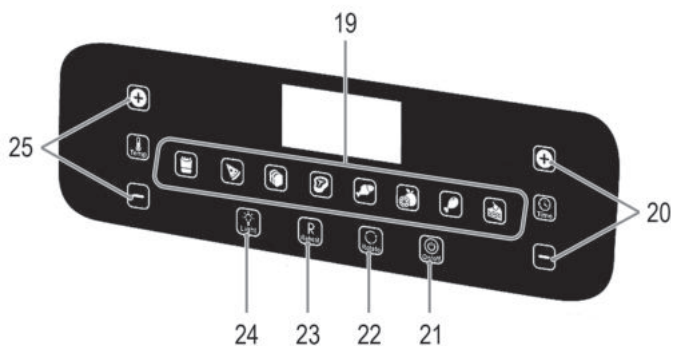
## ČASŤ 4: PREHĽAD OVLÁDACÍCH PRVKOV



- |    |                                 |    |                               |
|----|---------------------------------|----|-------------------------------|
| 1  | Otvor prívodu vzduchu           | 11 | Bubon na vyprážanie           |
| 2  | Displej                         | 12 | Nástroj na vyberanie          |
| 3  | Otvor výstupu vzduchu           | 13 | Rošt s upevňovacími sponami   |
| 4  | Kryt                            | 14 | Disky s ihlicami              |
| 5  | Dvierka                         | 15 | Mriežkový pekáč               |
| 6  | Rukoväť dvierok                 | 16 | Plech na pečenie/odkvapávanie |
| 7  | Tlačidlo uvoľnenia              |    |                               |
| 8  | Vodiaca koľajnička              |    |                               |
| 9  | Držiak na grilovanie/vyprážanie |    |                               |
| 10 | Ovládací panel                  |    |                               |

# ČASŤ 5: OVLÁDACÍ PANEL

## B



- 19 Tlačidlá voľby programu
- 20 Tlačidlá a na nastavenie času ()
- 21 Tlačidlo (Zapnutie/vypnutie spotrebiča)
- 22 Tlačidlo (Pridať rošť)
- 23 Tlačidlo (Zohrievanie jedla)
- 24 Tlačidlo (Zapnutie osvetlenia)
- 25 Tlačidlá a na nastavenie teploty ()

## ČASŤ 6: POZNÁMKY TÝKAJÚCE SA POUŽITIA

### Umiestnenie

- Postavte spotrebič na neklzávy, rovný a žiaruvzdorný povrch.
- Dbajte na to, aby spotrebič a napájací kábel nikdy neboli položené na horúce povrchy alebo v blízkosti zdrojov tepla (napríklad sporák, varný panel).

### Príkon

Celková spotreba energie tohto spotrebiča môže byť až 1 500 W. Pri tejto pripojenej záťaži sa odporúča samostatné napájacie vedenie chránené 16 A ističom pre domácnosť.

### UPOZORNENIE: Preťaženie!

- Ak používate predlžovacie káble, mali by mať v priereze najmenej 1,5 mm<sup>2</sup>.

### UPOZORNENIE: Preťaženie!

- Nepoužívajte viacnásobné zásuvky, pretože tento spotrebič je veľmi výkonný.

### Elektrické pripojenie

1. Pred pripojením zástrčky do zásuvky skontrolujte, či sa použité sieťové napätie zhoduje s napätím spotrebiča. Potrebne informácie nájdete na typovom štítku.
2. Pripojte spotrebič do správne nainštalovanej uzemnenej zásuvky. Budete počuť zvukový signál a všetky symboly sa krátko rozsvietia. Tlačidlo  sa rozsvieti červenou farbou.

### Pohotovostný režim

**POZNÁMKA:** Spotrebič je v pohotovostnom režime vtedy, ak tlačidlo  svieti červenou farbou.

Ak nastanú nasledujúce situácie, spotrebič sa prepne do pohotovostného režimu:

- Keď je zasunutá sieťová zástrčka.
- Pokiaľ nie je stlačené žiadne tlačidlo v trvaní približne 60 sekúnd.
- Po uplynutí času.
- Ak stlačíte a podržíte tlačidlo  v trvaní približne 3 sekúnd.

Pohotovostný režim zrušíte stlačením tlačidla . Všetky symboly sa rozsvietia a tlačidlo  začne blikať červenou farbou.

### Zapnutie/vypnutie spotrebiča

Spotrebič zapnete a vypnete stlačením tlačidla .

**POZNÁMKA:** Prevádzka je možná iba pri zatvorených dverkách.

### Pred prvým použitím

- Na vyhrievacom telese je ochranná vrstva. Aby ste ju odstránili, používajte spotrebič približne 10 minút bez obsahu.
- **VAROVANIE:**  
Pred čistením nechajte spotrebič vychladnúť!
  - Vytiahnite sieťovú zástrčku z elektrickej zásuvky.
  - Pred použitím spotrebiča utrite jeho vnútro a vyčistite jeho príslušenstvo.

### Užitočné rady pre použitie

- Bezpečnostný vypínač zabráni použitiu spotrebiča, keď nie sú zatvorené jeho dvierka. Osvetlenie ovládacieho panela zhasne.
- Nepreplňujte kôš. Vždy sa uistite, či má jedlo v košíku dostatok miesta, aby ste dosiahli čo najlepšie výsledky.
- Aby ste dosiahli chrumkavé výsledky, môžete jedlo podliať trochou oleja.
- V spotrebiči je možné pripravovať všetky jedlá, ktoré sú vhodné aj do rúry na pečenie.
- Mrazené jedlá alebo tekuté jedlá, napríklad polievky, môžete pripraviť vo vhodných nádobách.
- Upozorňujeme, pri pečení koláčov, chleba alebo podobne sa cesto rozširuje. Nič z toho nesmie prísť do styku s vyhrievacím telesom.
- Nalejte vodu na domáce zemiakové výrobky po ich krájaní v trvaní 30 minút, aby sa znížil výskyt zemiakového škrobu. Potom kúsky zemiakov osušte papierom.
- Čas prípravy závisí od niekoľkých faktorov: veľkosť, stav, množstvo jedla a nastavená teplota. Štandardné hodnoty nájdete v časti „Funkčné tlačidlá“ „Automatické funkcie“.
- Ak teplovzdušnú fritézu vopred nehrejete, pridajte k času pečenia 3 minúty.
- Skôr ako ich začnete pripravovať na teplovzdušnej fritéze, osmažte steaky/väčšie kúsky mäsa na panvici. Čas a teplota závisia od požadovaného stupňa poddajnosti.

## ČASŤ 7: FUNKČNÉ TLAČIDLÁ

### POZNÁMKA:

- Tlačidlá na prístroji sú dotykové tlačidlá. Funkciu vykonáte jemným dotknutím sa prstom. Každé stlačenie tlačidla sa potvrdí zvukovým signálom.
- Ak podržíte tlačidlá  alebo  stlačené, spustí sa rýchly režim.

### Automatické funkcie

Zvoľte požadovaný automatický program na ovládacom paneli. Nastavený program poznáte podľa blikania príslušného tlačidla.

| Tlačidlo                                                                           | Režim      | Prednastavená teplota v °C | Prednastavený čas v min. |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------|----------------------------|--------------------------|
|   | Hranolčeky | 200                        | 15                       |
|   | Pizza      | 175                        | 25                       |
|   | Chlieb     | 165                        | 15                       |
|   | Mäso       | 180                        | 15                       |
|   | Ryby       | 175                        | 30                       |
|   | Sušenie    | 40                         | 120                      |
|   | Hydina     | 190                        | 30                       |
|  | Koláče     | 160                        | 30                       |

### POZNÁMKA:

- Tieto hodnoty sú považované za smerné hodnoty. V závislosti od veľkosti a hmotnosti môžu byť čas a teplota dlhšie a vyššie alebo kratšie.
- Avšak môžete zmeniť vopred nastavenú teplotu a čas automatických funkcií.
- Ak chcete po spustení programu zvoliť iný program, najskôr stlačte tlačidlo .

## Zmena teploty a času

Tlačidlá  a  sú k dispozícii na spotrebiči dvakrát.

- Použite tlačidlá  alebo  nad a pod symbolom  na nastavenie teploty. (Pri všetkých programoch - okrem sušenia - 80 °C až 200 °C, sušenia: 40 °C až 80 °C)
- Použite tlačidlá  alebo  nad a pod symbolom  na nastavenie času prípravy. (Pri všetkých programoch - okrem sušenia - 1 až 90 minút, sušenia: 1 až 24 hodín )

**POZNÁMKA:** Na displeji sa striedavo zobrazuje zostávajúci čas prípravy a nastavená teplota.

## Zapnutie osvetlenia

Pomocou tlačidla  zapínate a vypínate osvetlenie vnútorného priestoru spotrebiča. Po približne 2 minútach sa osvetlenie automaticky vypne. Svetlá sa navyše rozsvietia po otvorení dverok.

Zapnutie osvetlenia = tlačidlo  bliká

Vypnutie osvetlenia = tlačidlo  svieti nepretržite

## Zohrievanie jedla

Použite tlačidlo  na ohrev jedla. Tlačidlo  jedenkrát zabliká po jeho stlačení. Nastavená teplota je 115 °C a čas je 6 minút.

## Pridanie grilovania

Pomocou tlačidla  zapnete a vypnete grilovanie. Budete ho potrebovať na grilovanie ako aj na vyprážanie.

Zapnutie grilu = tlačidlo  bliká

Vypnutie grilu = tlačidlo  svieti nepretržite

## ČASŤ 8: PRÍPRAVA

### Použitie bubna na vyprážanie

1. Otvorte dverka.
2. Zasuňte plech na odkvapkávanie tuku na dno teplovzdušnej fritézy.
3. Držte bubon na vyprážanie za čierne plastové povrchy. Otvorte veko bubna na vyprážanie otočením v smere . Symbol  musí byť presne nad zarážkou. Zložte veko.
4. Naplňte bubon požadovaným jedlom.
5. Zatvorte veko. Umiestnite veko tak, aby bol symbol  nad zarážkou. Utiahnite veko v smere .
6. Nadvihnite bubon na vyprážanie pomocou nástroja na vyberanie na vodiace lišty. Držte uvoľňovacie tlačidlo (7) v smere šípky a posuňte bubon smerom ku koncu koľajničky. Uvoľnite tlačidlo. Bubon na vyprážanie musí zacvaknúť na svojom mieste.

### Použitie ražňa a upevňovacích svoriek

**POZNÁMKA:** Nevyberajte veľmi veľký kus mäsa na pečenie. Grilované jedlo musí byť dostatočne vzdialené od vnútorných stien a výhrevných telies a nesmie sa ich dotýkať.

1. Otvorte dverka.
2. Zasuňte plech na odkvapkávanie tuku na dno teplovzdušnej fritézy.
3. Na otočný ražeň a otočné vidlice natrite jedlý olej.
4. Hydina musí byť pred grilovaním priviazaná. Na vykonanie tohto priviažte krídla a nohy pomocou kuchynskej priadze tesne k telu.

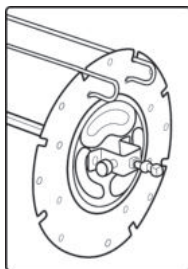


5. Opatrne položte zviazanú hydinu alebo kúsok mäsa na otočný ražeň. Nasuňte vidličky na otočný ražeň a upevnite mäso na danom mieste. Utiahnite upevňovacie svorky pomocou skrutiek.
6. Pripravený gril zdvihnite na vodiace lišty pomocou nástroja na vyberanie. Držte uvoľňovacie tlačidlo (7) v smere šípky a posuňte bubon smerom ku koncu koľajničky. Uvoľnite stlačenie tlačidla. Rošt musí zacvaknúť na svojom mieste.



### Použitia ražňa, upevňovacích diskov a ihlíc

1. Otvorte dvierka.
2. Zasuňte plech na odkvapkávanie tuku na dno teplovzdušnej fritézy.
3. Naplňte ihlicu na opekanie podľa potreby.
4. Zasuňte upevňovacie disky na ihlice na opekanie. Venujte pozornosť nápisom L (vľavo) a R (vpravo) na vnútornej strane diskov, ako aj vybraniam pre skrutky na ihlici. Utiahnite upevňovacie disky skrutkami.
5. Naplnené ihlice zasuňte do upevňovacích diskov. Pozrite si priložený obrázok. Vložte ihlicu zakrivenou stranou do zárezu upevňovacieho disku. Koniec ihlice zasuňte do protiľahlého otvoru druhého upevňovacieho disku. Zahrňte zahnutú stranu ihlice do otvoru pod zárezom.
6. Pripravené ihlice na opekanie zdvihnite na vodiace lišty pomocou nástroja na vyberanie. Držte uvoľňovacie tlačidlo (7) v smere šípky a posuňte bubon smerom ku koncu koľajničky. Uvoľnite stlačené tlačidlo. Rošt musí zacvaknúť na svojom mieste.



### Použitie mriežky na grilovanie a plechu na odkvapkávanie

1. Otvorte dvierka.
2. Zasuňte plech na pečenie a/alebo mriežky na grilovanie do posuvných koľajničiek.

## ČASŤ 9: POUŽITIE SPOTREBIČA

1. Zatvorte dvierka.
2. Stlačením tlačidla  vypnite pohotovostný režim. Uvidíte prednastavené nastavenie 200 °C a 15 minút.
3. Zvoľte automatický program a ak je to potrebné, zmeňte čas a teplotu prípravy pomocou tlačidiel  alebo .
4. Ak použijete fritovací bubon alebo grilovací rošt, dodatočne stlačte tlačidlo  na pridanie grilovacieho roštu.
5. Stlačením tlačidla  spustíte proces prípravy pokrmu.

### Pozastavenie prevádzky

- Stlačením tlačidla  pozastavíte prevádzku spotrebiča. Tlačidlo  bude blikať. Opätovným stlačením tlačidla  obnovíte prevádzku spotrebiča. Tlačidlo  bude opäť nepretržite svietiť.
- Avšak prevádzka sa preruší po otvorení dvierok spotrebiča. Ak chcete pokračovať v činnosti, zatvorte dvierka.

**POZNÁMKA:** Spotrebič sa spustí od miesta, v ktorom bola jeho činnosť pozastavená.

### Ukončenie prevádzky

**POZNÁMKA:** Po uplynutí času prípravy bude ventilátor pokračovať v prevádzke za účelom vychladenia spotrebiča. Na displeji bude blikať **OFF** (Vyp.). Po uplynutí približne 20 sekúnd zaznejú tri zvukové signály a **OFF** zmizne z displeja. Spotrebič bude opäť v pohotovostnom režime.

### VAROVANIE: Nebezpečenstvo popálenia!

- Môže unikáť horúca para!
  - Používajte kuchynské rukavice!
1. Otvorte dvierka.
  2. **Ak ste použili bubon na vyprážanie alebo ražň na grilovanie**, vyberte ich pomocou nástroja na vyberanie. Za týmto účelom pomocou odblokovacieho mechanizmu (7) odblokujte bubon na vyprážanie alebo ihlicu na grilovanie a vyberte ju.  
**Ak ste použili plech na pečenie alebo mriežky na grilovanie**, vyberte ich.
  3. Umiestnite príslušenstvo iba na tepelne odolný povrch!
  4. Zatvorte dvierka.

## ČASŤ 10: ČISTENIE

### **VAROVANIE:**

- Pred čistením spotrebič vždy vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku. Počkajte pokiaľ spotrebič nevychladne.
- Neponárajte spotrebič do vody! Mohlo by to mať za následok zásah elektrickým prúdom alebo požiar.

### **UPOZORNENIE:**

- Na čistenie nepoužívajte drôtenú kefu ani iné drsné predmety.
- Na čistenie nepoužívajte žiadne kyselinové alebo abrazívne čistiace prostriedky.

### **Príslušenstvo**

Príslušenstvo je možné čistiť v teplej vode.

### **Povrch spotrebiča**

Spotrebič čistite zvnútra i zvonku mierne navlhčenou, nie mokrou handričkou.

### **Ukladanie**

- Spotrebič vyčistite podľa popisu. Nechajte príslušenstvo úplne vyschnúť.
- Pokiaľ nebudete spotrebič dlhší čas používať, odporúčame vám ho uložiť do pôvodného obalu.
- Spotrebič vždy skladujte na dobre vetranom a suchom mieste mimo dosahu detí.

## ČASŤ 11: RIEŠENIE PROBLÉMOV

Ak sa vyskytne problém, často ide iba o maličkosť. Skôr ako sa obrátite na našu službu, nezabudnite na nasledujúce informácie:

| Problém                             | Možná príčina                                                                                     | Riešenie                                                                                                    |
|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Spotrebič nefunguje.                | Spotrebič nie je pripojený k elektrickej sieti.                                                   | Skontrolujte elektrickú zásuvku pomocou iného spotrebiča.                                                   |
|                                     |                                                                                                   | Prípojte zástrčku správne.                                                                                  |
|                                     |                                                                                                   | Skontrolujte elektrický istič.                                                                              |
|                                     | Dvierka nie sú zatvorené správne.                                                                 | Zatvorte dvierka, až pokiaľ počuteľne nezapadnú na miesto.                                                  |
| Osvetlenie v interiéri už nesvieti. | Spotrebič je poškodený.                                                                           | Kontaktujte naše servisné stredisko.                                                                        |
|                                     | Porucha osvetlenia.                                                                               |                                                                                                             |
| Jedlo nie je pečené až do konca.    | Bubon je veľmi plný.                                                                              | Znížte množstvo jedla. Menšie množstvá sa pripravujú rovnomerne.                                            |
|                                     | Teplota je nastavená veľmi nízko.                                                                 | Nastavte vyššiu teplotu.                                                                                    |
|                                     | Čas prípravy je nastavený príliš nízko.                                                           | Nastavte dlhší čas prípravy.                                                                                |
| Jedlo nie je chrumkavé.             | Používajú sa potraviny, ktoré sú vhodné iba pre bežnú fritézu.                                    | Použite jedlo pripravené na pečenie alebo ho pokvapkajte trochou oleja.                                     |
| Zo spotrebiča vychádza dym.         | Pripravujete veľmi masťné jedlá.                                                                  | Striekanie tuku vo vnútri spotrebiča môže spôsobiť emisie výparov. Zaisťte dostatočné vetranie.             |
|                                     | Na plechu na pečenie/v odkvapkávacej miske na tuk sú ešte zvyšky tuku po predchádzajúcom použití. | Plech na pečenie/odkvapkávaciu misku na tuk očistite po každom použití podľa pokynov v kapitole „Čistenie“. |

## ČASŤ 12: TECHNICKÉ ÚDAJE

|                                 |                          |
|---------------------------------|--------------------------|
| Model:                          | PHAO 1000                |
| Napájanie elektrickou energiou: | 220 - 240 V~, 50 / 60 Hz |
| Spotreba elektrickej energie:   | 1500 W                   |
| Trieda ochrany:                 | I                        |
| Čistá hmotnosť:                 | približne 6,8 kg         |

Právo na technické a dizajnérske zmeny v priebehu vývoja produktov zostáva vyhradené.

Tento spotrebič bol testovaný podľa všetkých príslušných súčasných smerníc CE, ako sú elektromagnetická kompatibilita a smernice o nízkom napätí, a bol vyrobený v súlade s najnovšími predpismi.

## POKYNY A INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA LIKVIDÁCIE POUŽITÝCH OBALOVÝCH MATERIÁLOV

Obalové materiály zlikvidujte na verejnom mieste pre likvidáciu odpadu.

## LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH SPOTREBIČOV



Význam symbolu na výrobku, jeho príslušenstve alebo obale znamená, že s týmto výrobkom nesmie byť zaobchádzané ako s komunálnym odpadom. Tento výrobok zlikviduje na príslušnom zbernom mieste pre recykláciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení. Popríklad je možné v niektorých štátoch Európskej únie alebo iných európskych štátoch vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi, v prípade kúpy podobného nového výrobku. Správna likvidácia tohto výrobku pomôže ušetriť cenné prírodné zdroje a pomôcť pri prevencii prípadného negatívneho vplyvu na životné prostredie a ľudské zdravie, ku ktorému by mohlo dôjsť v dôsledku nesprávnej likvidácie odpadu. Podrobnejšie informácie získate od miestneho úradu alebo v najbližšom stredisku pre zber odpadu. Nesprávna likvidácia tohto typu odpadu môže podliehať vnútroštátnym predpisom o pokutách.

### Pre podnikateľské subjekty v Európskej únii

Ak chcete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenie, vyžiadajte si potrebné informácie od svojho predajcu alebo dodávateľa.

### Likvidácia v iných štátoch mimo Európskej únie

Ak chcete zlikvidovať tento výrobok, vyžiadajte si nevyhnutné informácie o správnom spôsobe likvidácie od miestnych úradov alebo svojho predajcu.



Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky nariadenia EÚ, ktoré sa naň vzťahujú.

Zmeny v texte, dizajne a technických údajoch sa môžu vyskytnúť bez predchádzajúceho upozornenia a vyhradujeme si právo vykonať tieto zmeny.



*Famous for Quality the World Over*

# FRYTKOWNICA BEZTŁUSZCZOWA

## PHAO 1000

Instrukcja obsługi

Szanowny Kliencie,  
Dziękujemy za zakup produktu marki PHILCO. Aby urządzenie dobrze Ci służyło, przeczytaj wszystkie wskazówki zawarte w tej instrukcji obsługi.

# SPIS TREŚCI

|                                                                  |    |
|------------------------------------------------------------------|----|
| CZĘŚĆ 1: OGÓLNE OSTRZEŻENIA .....                                | 3  |
| CZĘŚĆ 2: SZCZEGÓLNE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DLA TEGO URZĄDZENIA ..... | 4  |
| CZĘŚĆ 3: OPIS CZĘŚCI URZĄDZENIA .....                            | 7  |
| CZĘŚĆ 4: PRZEGLĄD ELEMENTÓW STEROWANIA.....                      | 8  |
| CZĘŚĆ 5: PANEL STEROWANIA .....                                  | 9  |
| CZĘŚĆ 6: WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UŻYWANIA.....                       | 10 |
| CZĘŚĆ 7: PRZYCISKI FUNKCYJNE.....                                | 12 |
| CZĘŚĆ 8: PRZYGOTOWANIE.....                                      | 14 |
| CZĘŚĆ 9: UŻYWANIE URZĄDZENIA.....                                | 16 |
| CZĘŚĆ 10: CZYSZCZENIE.....                                       | 17 |
| CZĘŚĆ 11: ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW .....                          | 18 |
| CZĘŚĆ 12: DANE TECHNICZNE .....                                  | 19 |

Informacje ważne dla Twojego bezpieczeństwa są specjalnie oznaczone. Bezwarunkowo dotrzymuj tak oznaczonych instrukcji, aby zapobiec wypadkom i uszkodzeniu urządzenia:

**OSTRZEŻENIE:**

Ostrzega przed zagrożeniem dla zdrowia i ostrzega o ewentualnym ryzyku obrażeń.

**ZAGROŻENIE:**

Dotyczy możliwych zagrożeń dla urządzenia lub innych przedmiotów.

**WSKAZÓWKA:**

Podkreśla wskazówki i informacje.



## CZĘŚĆ 1: OGÓLNE OSTRZEŻENIA

Przed oddaniem urządzenia do pracy uważnie przeczytaj instrukcję obsługi i zachowaj ją wraz z gwarancją, dokumentami a jeśli to możliwe, z oryginalnym opakowaniem. Jeśli przekazujesz to urządzenie innym osobom, przekaz im również instrukcję obsługi.

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego i w celu jego przeznaczenia. To urządzenie nie nadaje się do użytku komercyjnego.
- Nie używaj urządzenia na zewnątrz. Chroń je przed źródłami ciepła, bezpośrednim promieniowaniem słonecznym, wilgocią (nigdy nie zanurzaj go w żadnej cieczy) i chroń je przed ostrymi krawędziami. Nie obsługuj urządzenia mokrymi rękami. Jeśli urządzenie jest mokre lub wilgotne, natychmiast odłącz je z gniazdka.
- Przed czyszczeniem lub przechowywaniem wyłącz urządzenie i zawsze, gdy go nie używasz, wyciągaj wtyczkę z gniazdka (ciągnij samą wtyczkę, nie przewód) i wyjmuj podłączone akcesoria.

- Używając urządzenia, nie zostawiaj go bez nadzoru. Jeśli opuścisz pomieszczenie, gdzie się znajduje, powinieneś najpierw wyłączyć urządzenie. Wyciągnij wtyczkę z gniazdka.
- Urządzenie i przewód zasilania należy regularnie kontrolować pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Jeśli zauważysz uszkodzenie, nie używaj urządzenia.
- Używaj tylko oryginalnych części zamiennych.
- W celu zapewnienia bezpieczeństwa dzieci, przechowuj wszystkie opakowania (worki plastikowe, pudełka, polistyren itd.) z dala od ich zasięgu.

## **OSTRZEŻENIE:**

Nie pozwól małym dzieciom bawić się plastikową folią.  
Ryzyko uduszenia!

## **CZĘŚĆ 2: SZCZEGÓLNE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DLA TEGO URZĄDZENIA**

Na urządzeniu znajdziesz następujący symbol ze znakiem ostrzegawczym:

## **OSTRZEŻENIE: Gorąca powierzchnia!**

### **Ryzyko oparzenia!**

W trakcie pracy i po niej temperatura dostępnych powierzchni będzie bardzo wysoka.

- Dotykaj urządzenia jedynie za uchwyt i panel sterowania. Jeśli to niezbędne, użyj rękawic kuchennych.
- Podczas pracy urządzenia z otworu wylotu powietrza może wydobywać się gorąca para. Dotrzymuj odpowiednich odstępów.
- Nie przykrywaj otworów wlotu i wylotu powietrza, aby zapewnić odpowiednią cyrkulację powietrza.
- Zachowuj odpowiednie odległości (15 cm) od łatwopalnych przedmiotów, takich jak meble, firanki itp.!
- Z powodu rosnącej temperatury i oparów nie umieszczaj urządzenia pod szafkami naściennymi.
- Nie używaj urządzenia ze zdalnym minutnikiem lub systemem zdalnego sterowania.
- Nie ingeruj w wyłącznik bezpieczeństwa.
- Tego urządzenia mogą używać dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o obniżonych zdolnościach

fizycznych, czuciowych i mentalnych lub o niewystarczającym doświadczeniu i wiedzy, jeśli są pod nadzorem lub zostały pouczone o bezpiecznym używaniu urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.

- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Czyszczenia i konserwacji nie mogą wykonywać dzieci poniżej 8 roku życia i bez nadzoru.
- Przechowuj urządzenie i przewód zasilania z dala od zasięgu dzieci poniżej 8 roku życia.
- Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie. Zawsze kontaktuj się z autoryzowanym serwisem. Jeśli przewód zasilania jest uszkodzony, musi go wymienić producent, jego pracownik serwisowy lub osoby o podobnych kwalifikacjach, aby zapobiec zagrożeniom.

## **OSTRZEŻENIE:**

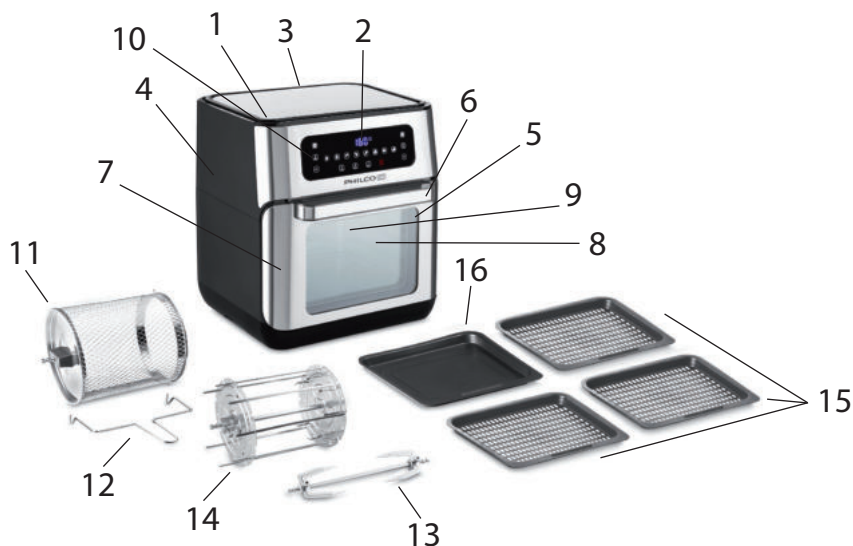
To urządzenie nie może być podczas czyszczenia zanurzane w wodzie. Dotrzymuj podczas czyszczenia instrukcji i wskazówek, które zebrano w rozdziale „Czyszczenie”.

## CZĘŚĆ 3: OPIS CZĘŚCI URZĄDZENIA



- 1x Frytkownica beztłuszczowa
- 1x Pojemnik frytkownicy z pokrywą
- 1x Narzędzie do wyjmowania
- 1x Krążki z 8 igłami do opiekania
- 1x Rożen
- 3x Kratkowana blacha
- 1x Blacha do pieczenia/odciekania

## CZĘŚĆ 4: PRZEGLĄD ELEMENTÓW STEROWANIA

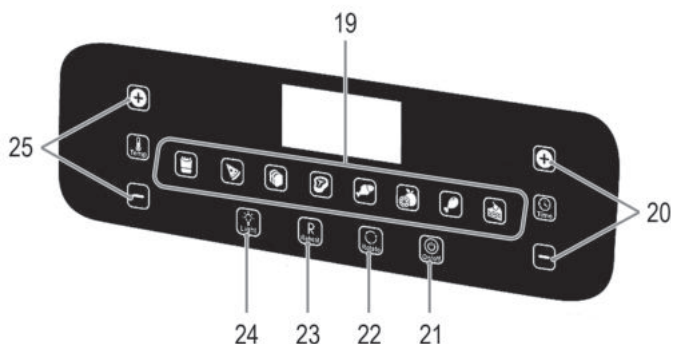


- 1 Otwór wlotowy powietrza
- 2 Wyświetlacz
- 3 Otwór wylotowy powietrza
- 4 Pokrywa
- 5 Drzwiczki
- 6 Uchwyt drzwiczek
- 7 Przycisk zwalniający
- 8 Prowadnica
- 9 Uchwyt do grillowania/smażenia
- 10 Panel sterowania

- 11 Pojemnik do smażenia
- 12 Narzędzie do wyjmowania
- 13 Ruszt z klipsami mocującymi
- 14 Krążki z igłami
- 15 Kratkowana blacha do pieczenia
- 16 Blacha do pieczenia/odciekania

## CZĘŚĆ 5: PANEL STEROWANIA

### B



- 19 Przycisk wyboru programu
- 20 Przycisk i do ustawiania czasu ()
- 21 Przycisk (Włączanie/wyłączanie urządzenia)
- 22 Przycisk (Dodać ruszt)
- 23 Przycisk (Ogrzewanie jedzenia)
- 24 Przycisk (Włączenie oświetlenia)
- 25 Przycisk i do ustawienia temperatury ()

## CZĘŚĆ 6: WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UŻYWANIA

### Umieszczenie urządzenia

- Ustaw urządzenie na antypoślizgowej, równej i żaroodpornej powierzchni.
- Dopilnuj, aby urządzenie i przewód zasilania nigdy nie znalazły się na gorących powierzchniach ani w pobliżu źródeł ciepła (na przykład piekarnik, płyta grzewcza).

### Moc

Całkowite możliwe zużycie energii tego urządzenia to do 1 500 W. Przy takim podłączonym obciążeniu poleca się skorzystanie z oddzielnego podłączenia zasilania chronionego 16 A bezpiecznikiem domowym.

### OSTRZEŻENIE: Przeciążenie!

- Jeśli używasz przedłużaczy, powinny mieć co najmniej 1,5 mm<sup>2</sup> przekroju.

### OSTRZEŻENIE: Przeciążenie!

- Nie używaj gniazd wielokrotnych, ponieważ to urządzenie ma duży pobór mocy.

### Podłączenie elektryczne

1. Przed podłączeniem wtyczki do gniazdka, sprawdź, czy używane napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem urządzenia. Potrzebne informacje znajdziesz na tablicy znamionowej.
2. Podłącz urządzenie do prawidłowo zainstalowanego, uziemionego gniazdka. Usłyszysz sygnał dźwiękowy a wszystkie symbole na chwilę się zaświecą. Przycisk  zaświeci się na czerwono.

### Tryb czuwania

**WSKAZÓWKA:** Urządzenie jest w trybie czuwania, gdy przycisk  świeci na czerwono.

W następujących sytuacjach, urządzenie przełączy się do trybu czuwania:

- Gdy wtyczka jest podłączona do gniazdka.
- Jeśli nie naciśnięto żadnego przycisku przez około 60 sekund.
- Po upływie ustawionego czasu.
- Gdy przytrzymasz wciśnięty przycisk  przez około 3 sekundy.

Tryb czuwania anulujesz naciskając przycisk . Wszystkie symbole się zaświecą a przycisk  zacznie mrugać na czerwono.

### Włączanie/wyłączanie urządzenia

Urządzenie włączysz i wyłączysz naciskając przycisk .

**WSKAZÓWKA:** Praca urządzenia jest możliwa jedynie przy zamkniętych drzwiczkach.



### Przed pierwszym użyciem

- Na elemencie grzewczym znajduje się warstwa ochronna. Aby ją usunąć, używaj urządzenia przez około 10 minut bez zawartości.
- **OSTRZEŻENIE:**  
Przed czyszczeniem zostaw urządzenia do ostygnięcia!
  - Wyciągnij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
  - Przed użyciem urządzenia wytrzyj jego wnętrze i wyczyść akcesoria.

### Użyteczne rady dotyczące użytkowania

- Wyłącznik bezpieczeństwa zapobiegnie używaniu urządzenia, gdy nie są zamknięte jego drzwiczki. Oświetlenie panelu sterowania zgaśnie.
- Nie przepelniaj kosza. Zawsze upewnij się, czy jedzenie w koszyku ma wystarczająco dużo miejsca, aby osiągnąć jak najlepsze efekty.
- Aby osiągnąć chrupiący efekt, możesz połączyć jedzenie odrobiną oleju.
- W urządzeniu można przygotowywać wszystkie produkty spożywcze, które są odpowiednie również do piekarnika.
- Mrożoną żywność lub ciekłe produkty spożywcze, na przykład zupy, możesz przygotować w odpowiednich naczyniach.
- Podczas pieczenia ciast, chleba itp. ciasto powiększa swoją objętość. Żaden rodzaj ciasta nie może dotykać elementu grzewczego.
- Zalej wodą domowe ziemniaki po ich pokrojeniu na 30 minut, aby zmniejszyć zawartość skrobi ziemniaczanej. Następnie osusz kawałki ziemniaków papierowym ręcznikiem.
- Czas przygotowania zależy od kilku czynników: wielkość, stan, ilość jedzenia i ustawiona temperatura.  
Wartości domyślne znajdziesz w części „Przyciski funkcyjne”, „Funkcje automatyczne”.
- Jeśli nie ogrzewasz wstępnie frytkownicy, dodaj do czasu pieczenia 3 minuty.
- Zanim zaczniesz je przygotowywać w frytkownicy, podsmaż steki/większe kawałki mięsa na patelni. Czas i temperatura zależą od wymaganego stopnia elastyczności.

## CZĘŚĆ 7: PRZYCISKI FUNKCYJNE

### WSKAZÓWKA:

- Przyciski na urządzeniu są dotykowe. Funkcję wybierzesz delikatnie dotykając palcem. Każde naciśnięcie przycisku zostanie potwierdzone sygnałem dźwiękowym.
- Jeśli przytrzymasz przyciski  lub  przyciśnięte, uruchomi się szybki tryb.

### Funkcje automatyczne

Wybierz pożądany program automatyczny na panelu sterowania. Ustawiony program poznasz po mruganiu odpowiedniego przycisku.

| Przycisk                                                                           | Tryb     | Temperatura wstępna<br>w °C | Czas wstępny<br>w min. |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------|-----------------------------|------------------------|
|   | Frytki   | 200                         | 15                     |
|   | Pizza    | 175                         | 25                     |
|   | Chleb    | 165                         | 15                     |
|   | Mięso    | 180                         | 15                     |
|   | Ryby     | 175                         | 30                     |
|   | Suszenie | 40                          | 120                    |
|   | Drób     | 190                         | 30                     |
|  | Ciasta   | 160                         | 30                     |

### WSKAZÓWKA:

- Wartości te są uważane za wartości orientacyjne. W zależności od wielkości i masy czas i temperatura mogą być większe lub mniejsze.
- Można jednak zmienić wstępnie ustawioną temperaturę i czas funkcji automatycznych.
- Jeśli chcesz po uruchomieniu programu wybrać inny program, najpierw naciśnij przycisk .

## Zmiana temperatury i czasu

Przyciski  i  są do dyspozycji na urządzeniu dwa razy.

- Użyj przycisku  lub  nad i pod symbolem  do ustawienia temperatury.  
(Przy wszystkich programach - oprócz suszenia - 80 °C do 200 °C, suszenia: 40 °C do 80 °C)
- Użyj przycisku  lub  nad i pod symbolem  do ustawienia czasu przygotowania.  
(Przy wszystkich programach - oprócz suszenia - 1 do 90 minut, suszenia: 1 do 24 godzin)

**WSKAZÓWKA:** Na wyświetlaczu na przemian wyświetla się pozostały czas przygotowania i ustawiona temperatura.

## Włączanie oświetlenia

Za pomocą przycisku  włączasz i wyłączasz oświetlenie przestrzeni wewnętrznej urządzenia. Po około 2 minutach oświetlenie automatycznie się wyłączy. Światła zaświecą się również po otwarciu drzwiczek.

Włączenie oświetlenia = przycisk  mruga

Wyłączenie oświetlenia = przycisk  świeci nieprzerwanie

## Podgrzewanie jedzenia

Użyj przycisku  do ogrzania jedzenia. Przycisk  jeden raz zamruga po naciśnięciu. Ustawiona temperatura to 115 °C a czas to 6 minut.

## Dodanie grillowania

Za pomocą przycisku  włączysz i wyłączysz grillowanie. Będziesz go potrzebować do grillowania jak też do smażenia.

Włączenie grilla = przycisk  mruga

Wyłączenie grilla = przycisk  świeci nieprzerwanie

## CZĘŚĆ 8: PRZYGOTOWANIE

### Używanie pojemnika do smażenia

1. Otwórz drzwiczki.
2. Wsuń blachę do odciekania tłuszczu na dno frytkownicy.
3. Trzymaj bęben do smażenia za czarne plastikowe powierzchnie. Otwórz pokrywę bębna do smażenia obracając ją w kierunku . Symbol  musi być dokładnie nad blokadą. Zdejmij pokrywę.
4. Włóż jedzenie do bębna.
5. Zamknij pokrywę. Umieść pokrywę tak, aby symbol  był nad blokadą. Pociągnij pokrywę w kierunku .
6. Podnieś bęben do smażenia za pomocą narzędzi do wyjmowania na prowadnice. Przytrzymaj przycisk zwolnienia (7) w kierunku strzałki i przesun bęben do końca prowadnicy. Zwolnij przycisk. Bęben do smażenia musi „wejść” na swoje miejsce, aż do „kliknięcia”.

### Używanie rożna i zacisków mocujących

**WSKAZÓWKA:** Nie wybieraj bardzo dużych kawałków mięsa do pieczenia. Grillowane jedzenie musi być wystarczająco oddalone od wewnętrznych ścian i elementów grzewczych, nie może ich dotykać.

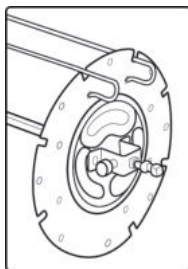
1. Otwórz drzwiczki.
2. Wsuń blachę do odciekania tłuszczu na dno frytkownicy.
3. Posmaruj olejem obrotowy rożen i widelce obrotowe.
4. Drób musi być przed grillowaniem związany. Przywiąż skrzydła i nogi za pomocą sznurka kuchennego ciasno do ciała.



5. Ostrożnie połóż związany drób lub kawałek mięsa na obrotowy rożen. Wsuń widelce na obrotowy rożen i przymocuj mięso w odpowiednim miejscu. Dokręć zaciski mocujące za pomocą śrubek.
6. Przygotowany grill podnieś na prowadnice za pomocą narzędzia do wyjmowania. Przytrzymaj przycisk zwalnający (7) w kierunku strzałki i przesun bęben na koniec prowadnicy. Zwolnij przyciski. Ruszt musi „wejść” na miejsce.

### Używanie rożna, krążków mocujących i igieł

1. Otwórz drzwiczki.
2. Wsuń blachę do odciekania tłuszczu na dno frytkownicy.
3. Nabij jedzenie na igłę do pieczenia zależnie od potrzeb.
4. Wsuń krążki mocujące na igłę do opiekania. Zwróć uwagę na napisy L (lewo) i R (prawo) na wewnętrznej stronie krążków, jak też na wgłębienia na śrubki na igle. Dokręć krążki mocujące za pomocą śrubek.
5. Iglę z jedzeniem wsuń do krążków mocujących. Zobacz rysunek poniżej. Włóż igłę zakrzywioną stroną do wcięcia krążka mocującego. Koniec igły wsuń do przeciwnego otworu drugiego krążka mocującego. Wsuń zagiętą stronę igły do otworu pod wcięciem.
6. Przygotowane igły do pieczenia podnieś do prowadnic za pomocą narzędzia do wyjmowania. Przytrzymaj przycisk zwalniający (7) w kierunku strzałki i przesun bęben na koniec prowadnicy. Zwolnij przycisk. Ruszt musi „wejść” na swoje miejsce.



### Używanie kratki do grillowania i blachy odciekowej

1. Otwórz drzwiczki.
2. Wsuń blachę do pieczenia i/lub wsuwane kratki do prowadnic.

## CZĘŚĆ 9: UŻYWANIE URZĄDZENIA

1. Zamknij drzwiczki.
2. Naciskając przycisk  wyłącz tryb czuwania. Zobaczysz ustawienia wstępne: 200 °C i 15 minut.
3. Wybierz automatyczny program a jeśli to potrzebne, zmień czas i temperaturę przygotowania za pomocą przycisków  lub .
4. Jeśli używasz bębna lub rusztu do grillowania, dodatkowo naciśnij przycisk , aby dodać ruszt grillujący.
5. Naciskając przycisk  uruchom proces przygotowania żywności.

### Zatrzymanie pracy urządzenia

- Naciskając przycisk  zatrzymasz pracę urządzenia. Przycisk  będzie mrugać. Ponownie naciskając przycisk  odnowisz pracę urządzenia. Przycisk  będzie ponownie nieprzerwanie świecić.
- Praca urządzenia jednak zostanie przerwana po otwarciu drzwiczek urządzenia. Jeśli chcesz kontynuować, zamknij drzwiczki.

**WSKAZÓWKA:** Urządzenie uruchomi się od miejsca, w którym jego działanie zostało zatrzymane.

### Zakończenie pracy

**WSKAZÓWKA:** Po upływie czasu przygotowania wentylator będzie nadal pracował w celu ochłodzenia urządzenia. Na wyświetlaczu będzie mrugać **OFF** (Wył.). Po upływie około 20 sekund zabrzmią trzy sygnały dźwiękowe a **OFF** zniknie z wyświetlacza. Urządzenie będzie ponownie w trybie czuwania.

### OSTRZEŻENIE: Ryzyko oparzenia!

- Może wydobywać się gorąca para!
- Używaj rękawic kuchennych!

1. Otwórz drzwiczki.
2. **Jeśli używasz bębna do smażenia lub rożna do grilla**, wyjmij je za pomocą narzędzi do wyjmowania. W tym celu za pomocą mechanizmu odblokowującego (7) odblokuj bęben do smażenia lub rożen grilla i wyjmij je.  
**Jeśli używasz blachy do pieczenia lub wsuwanej kratki**, wyjmij je.
3. Umieszczaj akcesoria tylko na żaroodpornych powierzchniach!
4. Zamknij drzwiczki.

## CZĘŚĆ 10: CZYSZCZENIE

### **OSTRZEŻENIE:**

- Przed czyszczeniem zawsze wyłączaj urządzenie i wyciągaj wtyczkę z gniazdka. Poczekać aż urządzenie ostygnie.
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie! Mogłoby to skutkować porażeniem prądem elektrycznym lub pożarem.

### **OSTRZEŻENIE:**

- Do czyszczenia nie używaj drucianej szczotki ani innych szorstkich przedmiotów.
- Do czyszczenia nie używaj żadnych kwasowych ani abrazyjnych środków czyszczących.

### **Akcesoria**

Akcesoria można czyścić w ciepłej wodzie.

### **Powierzchnia urządzenia**

Urządzenie czyść od środka i z zewnątrz delikatnie nawilżoną, nie moką ścierką.

### **Przechowywanie**

- Urządzenie wyczyść zgodnie z instrukcją. Poczekać aż akcesoria całkowicie wyschną.
- Jeśli nie będziesz używać urządzenia przez dłuższy czas, polecamy schować je do oryginalnego opakowania.
- Urządzenie zawsze przechowuj w dobrze wentylowanym i suchym miejscu z dala od zasięgu dzieci.

## CZĘŚĆ 11: ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Jeśli wystąpi problem, często jest to jedynie drobnostka. Zanim zwrócisz się do serwisu, nie zapomnij o poniższych informacjach:

| Problem                            | Możliwa przyczyna                                                                              | Rozwiązanie                                                                                                              |
|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Urządzenie nie działa.             | Urządzenie nie jest podłączone do sieci elektrycznej.                                          | Sprawdź gniazdko elektryczne a pomocą innego urządzenia.                                                                 |
|                                    |                                                                                                | Podłącz wtyczkę prawidłowo.                                                                                              |
|                                    |                                                                                                | Sprawdź wyłącznik elektryczny.                                                                                           |
|                                    | Drzwiczki urządzenia nie są prawidłowo zamknięte.                                              | Zamknij drzwiczki, aż usłyszysz dźwięk „wskoczenia” na miejsce.                                                          |
| Oświetlenie wewnątrz nie świeci.   | Urządzenie jest uszkodzone.                                                                    | Skontaktuj się z naszym serwisem.                                                                                        |
|                                    | Awaria oświetlenia.                                                                            |                                                                                                                          |
| Jedzenie się nie dopieka do końca. | Bęben jest pełny.                                                                              | Zmniejsz ilość jedzenia. Mniejsze ilości przygotowują się równomiernie.                                                  |
|                                    | Ustawiono bardzo niską temperaturę.                                                            | Ustaw wyższą temperaturę.                                                                                                |
|                                    | Ustawiono zbyt krótki czas przygotowania.                                                      | Ustaw dłuższy czas przygotowania.                                                                                        |
| Jedzenie nie jest chrupiące.       | Używasz żywności, która jest odpowiednia tylko do zwykłej frytkownicy.                         | Użyj żywności gotowej do pieczenia lub skrop ją odrobiną oleju.                                                          |
| Z urządzenia wydobywa się dym.     | Przygotowujesz bardzo tłuste jedzenie.                                                         | Pryskanie tłuszczu wewnątrz urządzenia może powodować emisję oparów. Zapewnij odpowiednią wentylację.                    |
|                                    | Na blasze do pieczenia/w misce odciekowej na tłuszcz są resztki tłuszczu po poprzednim użyciu. | Blachę do pieczenia/miskę odciekową na tłuszcz wyczyść po każdym użyciu zgodnie z wskazówkami z rozdziału „czyszczenie”. |



## CZĘŚĆ 12: DANE TECHNICZNE

|                                |                          |
|--------------------------------|--------------------------|
| Model:                         | PHAO 1000                |
| Zasilanie energią elektryczną: | 220 - 240 V~, 50 / 60 Hz |
| Zużycie energii elektrycznej:  | 1500 W                   |
| Klasa ochrony:                 | I                        |
| Waga netto:                    | około 6,8 kg             |

Prawo do technicznych i designerskich zmian w trakcie rozwoju produktów pozostaje zastrzeżone.

To urządzenie było testowane zgodnie z wszystkimi odpowiednimi aktualnymi dyrektywami CE, takimi jak kompatybilność elektromagnetyczna i dyrektywy o niskim napięciu, i zostało wyprodukowane zgodnie z najnowszymi przepisami.

## WSKAZÓWKI I INFORMACJE O POSTĘPOWANIU ZE ZUŻYTYM OPAKOWANIEM

Zużyty materiał opakowania odnieś na miejsce wyznaczone przez administrację.

## LIKWIDACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol na produktach lub w dokumentach dodatkowych oznacza, że zużyte urządzenie elektryczne i elektroniczne nie mogą zostać wyrzucone z odpadem komunalnym. Aby odpowiednio likwidować, odnawiać i oddawać do recyklingu oddawaj te produkty do odpowiednich punktów zbiórki. Alternatywnie w niektórych krajach Unii Europejskiej lub w innych krajach Europy możesz zwrócić swoje produkty lokalnemu sprzedawcy przy zakupie ekwiwalentnego nowego produktu. Odpowiednio likwidując ten produkt pomożesz zachować cenne źródła naturalne i pomagasz w prewencji potencjalnych negatywnych wpływów na środowisko i zdrowie ludzkie, które mogłyby być wynikiem niewłaściwej likwidacji odpadów. O więcej szczegółów poproś w lokalnej administracji lub w najbliższym punkcie zbiórki odpadów. Za nieodpowiednią likwidację tego rodzaju odpadu mogą zostać udzielone mandaty zgodnie z przepisami państwowymi.

### **Dla podmiotów handlowych w krajach Unii Europejskiej**

Jeśli chcesz zlikwidować urządzenia elektryczne i elektroniczne, zapytaj o potrzebne informacje swojego sprzedawcę lub dostawcę.

### **Likwidacja w innych krajach poza Unią Europejską**

Symbol ten obowiązuje w UE. Jeśli chcesz zlikwidować ten produkt, zapytaj o potrzebne informacje o odpowiednim sposobie likwidacji w lokalnej administracji lub u sprzedawcy.



Produkt ten spełnia wszystkie podstawowe wymagania rozporządzeń UE, które się do niego stosują.

Zmiany w tekście, wyglądzie i specyfikacji technicznej mogą się pojawić bez uprzedniego ostrzeżenia zastrzegamy sobie prawo do tych zmian.



*Famous for Quality the World Over*

# MELEGLEVEGŐS FRITŐZ

## PHAO 1000

Használati utasítás

Tisztelt vásárlónk,  
Köszönjük, hogy PHILCO terméket vásárolt. A készülék megfelelő működése érdekében kérjük, hogy olvassa el az egész használati utasítást.

# TARTALOM

|                                                                      |    |
|----------------------------------------------------------------------|----|
| 1. RÉSZ: ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK.....                                   | 3  |
| 2. RÉSZ: A KÉSZÜLÉKRE VONATKOZÓ KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI SZABÁLYOK..... | 4  |
| 3. RÉSZ: A KÉSZÜLÉK RÉSZEINEK BEMUTATÁSA .....                       | 7  |
| 4. RÉSZ: A VEZÉRLŐELEMÉK ÁTTEKINTÉSE.....                            | 8  |
| 5. RÉSZ: VEZÉRLŐPANEL .....                                          | 9  |
| 6. RÉSZ: MEGJEGYZÉSEK A HASZNÁLATHOZ .....                           | 10 |
| 7. RÉSZ: FUNKCIÓVEZÉRLŐK.....                                        | 12 |
| 8. RÉSZ: ELŐKÉSZÜLETEK.....                                          | 14 |
| 9. RÉSZ: A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA .....                                 | 16 |
| 10. RÉSZ: TISZTÍTÁS.....                                             | 17 |
| 11. RÉSZ: HIBAELHÁRÍTÁS .....                                        | 18 |
| 12. RÉSZ: MŰSZAKI ADATOK .....                                       | 19 |

A biztonsággal kapcsolatos fontos tudnivalók hangsúlyozva találhatók. Ezeket az utasításokat maradéktalanul be kell tartani a balesetek és a készülék károsodásának elkerülése végett:

## **VIGYÁZAT:**

Figyelmeztetés az egészséget veszélyeztető helyzetekre és sérülések veszélyére.

## **FIGYELEM:**

Figyelmeztetés a termékre vagy más tárgyakra vonatkozó anyagi károk veszélyére.

## **MEGJEGYZÉS:**

A tanácsok és tudnivalók hangsúlyozása.

## 1. RÉSZ: ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

A készülék üzembe helyezése előtt olvassa el figyelmesen a használati utasítást és őrizze meg későbbi használatra a jótállással és ha lehet, a dobozzal és a belső csomagolással együtt. A termék továbbítása esetén egy másik személynek mindig adja át a használati utasítást is.

- A készülék kizárólag magánhasználatra készült és csak eredeti rendeltetési céljára használható. Ipari használata nem engedélyezett.
- Ne használja a szabad ég alatt a készüléket. Óvja a hőforrásoktól, közvetlen napsugaraktól, nedvességtől (tilos bármilyen folyadékba meríteni) és védje az éles felületektől. Ne használja vizes kézzel a készüléket. Azonnal válassza le az áramkörről a készüléket, ha nedves vagy vizes lett.
- Tisztítás és tárolás előtt kapcsolja ki a készüléket. Mindig húzza ki a csatlakozódugót a dugaljból, ha nem használja (a csatlakozódugónál, nem pedig a kábelnél fogva) és vegye ki a tartozékokat.

- Ne hagyja felügyelet nélkül használat közben. Mindig kapcsolja ki, mielőtt elhagyná a helyiséget. Húzza ki a csatlakozódugót a dugaljából.
- A készüléket és a kábelt rendszeresen ellenőrizni kell sérülések szempontjából. A terméket nem szabad használni sérülések észlelése esetén.
- Csak eredeti pótalkatrészek használhatók.
- Gyermekai biztonsága érdekében őrizze az összes csomagolóanyagot (zacskók, dobozok, polisztírol stb.) számukra elérhetetlen helyen.

## **VIGYÁZAT:**

Kisgyermek nem játszhatnak a műanyag zacskókkal.  
Fulladásveszély!

## **2. RÉSZ: A KÉSZÜLÉKRE VONATKOZÓ KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI SZABÁLYOK**

A készüléken az alábbi szimbólum és figyelmeztető jelzés található:

## **VIGYÁZAT: Forró felület!**

### **Égési sérülések veszélye!**

Üzemeltetés közben és közvetlenül utána is az elérhető felületek hőmérséklete magas lehet.

- Csak a fogantyút és a vezérlőpanelt szabad megérinteni. Szükség esetén használjon konyhai védőkesztyűt.
- Használat közben a légkivezető nyílásokból forró gőz távozhat. Ügyeljen a biztonságos távolságra.
- Ne takarja le a levegőt be- és kieresztő nyílásokat a jó légáramlás biztosításához.
- Gyúlékony anyagoktól, mint a bútorok, függönyök stb. elegendő távolságot (15 cm) kell biztosítani!
- A kiáramló hő és gőzök miatt ne tegye a terméket faliszekrény alá.
- Nem használható külső időzítővel vagy egy önálló távirányítós rendszerrel.
- Tilos a biztonsági kapcsoló módosítása!
- A készüléket használhatják 8 évnél idősebb gyermekek, valamint korlátozott fizikai, szellemi és érzékszervi képességű felnőttek, illetve kellő tapasztalattal nem rendelkező személyek is, ha

felügyelet alatt állnak, és tisztában vannak a készülék biztonságos használatának feltételeivel és a fennálló veszélyekkel.

- Ügyelni kell a gyerekekre, hogy ne játszanak a készülékkel.
- A tisztítást és ápolást nem végezhetik 8 évnél fiatalabb gyermekek felügyelet nélkül.
- Tartsa távol a készüléket és a vezetéket 8 évnél fiatalabb gyermekektől.
- Ne javítsa meg személyesen a készüléket, lépjen kapcsolatba a márkaszervizzel. A sérült vezetéket a fennálló veszélyek elkerülése végett csak a gyártó, márkaszerviz vagy más szakember cserélheti ki.

## **FIGYELEM:**

A készüléket nem szabad vízbe meríteni tisztítás közben. Kérjük, tartsa be a „Tisztítás” részben összefoglalt szabályokat.

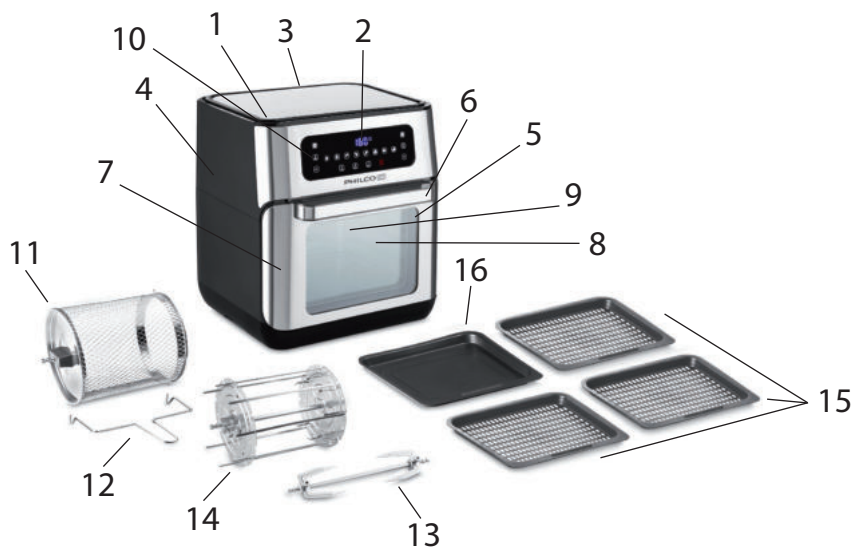


### 3. RÉSZ: A KÉSZÜLÉK RÉSZEINEK BEMUTATÁSA



- 1x Meleglevegős fritőz
- 1x Sütődob fedéllel
- 1x Kiemelő eszköz
- 1x Korongok 8 grilltűvel
- 1x Nyárs
- 3x Rácsos lemez
- 1x Sütő/cseppfogó lemez

## 4. RÉSZ: A VEZÉRLŐELEMÉK ÁTTEKINTÉSE



1 Légbevezető nyílás

2 Kijelző

3 Légkivezető nyílás

4 Burkolat

5 Ajtó

6 Ajtófogantyú

7 Kioldógomb

8 Vezetősin

9 Tartó a grillezéshez/sütéshez

10 Vezérlőpanel

11 Sütődob

12 Kiemelő eszköz

13 Rács rögzítő kapcsokkal

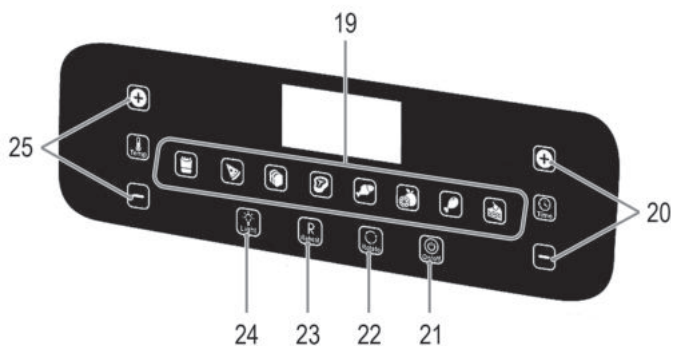
14 Korongok tűkkel

15 Rácsos sütőtál

16 Sütő/cseppfogó lemez

## 5. RÉSZ: VEZÉRLŐPANEL

### B



- 19 Programválasztó gombok
- 20 **+** és **-** mb az idő beállításához (🕒)
- 21 gomb (Be/kikapcsolás)
- 22 gomb (Grillrács hozzáadása)
- 23 gomb (Étel melegítése)
- 24 gomb (Világítás bekapcsolása)
- 25 **+** és **-** gomb a hőmérséklet beállításához (🌡️)

## 6. RÉSZ: MEGJEGYZÉSEK A HASZNÁLATHOZ

### Elhelyezés

- Helyezze a készüléket egy szilárd, egyenes és hőálló felületre.
- Ügyeljen, hogy a készülék és vezeték soha ne érintkezzen forró felületekkel és ne legyenek hőforrások közelében (sütő, főzőlap).

### Teljesítmény

A készülék teljes energiafogyasztása 1 500 W is lehet. Ilyen megterhelésnél egy önálló tápvezeték használata javasolt, 16 A háztartási megszakítóval védve.

### FIGYELEM: Túlterhelés!

- Hosszabbító kábel használata esetén annak keresztmetszete legalább 1,5 mm<sup>2</sup> legyen.

### FIGYELEM: Túlterhelés!

- Ne használjon elosztó aljzatokat! Ez egy nagyteljesítményű készülék.

### Elektromos bekötés

1. Csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készülék követelményeinek. A szükséges információk a terméklapon találhatók.
2. Csatlakoztassa egy szabályosan beszerelt, földelt elektromos aljzathoz. Egy hangjelzés lesz hallható, és röviden felvillan az összes ikon. A  gomb piros színnel világít.

### Készenléti mód

**MEGJEGYZÉS:** A készülék készenléti módban van, ha a  gomb pirosan világít.

Az alábbi helyzetek valamelyikében a készülék készenléti módra kapcsol:

- Ha csatlakoztatva van a csatlakozódugó.
- Ha mintegy 60 másodpercig semmilyen gomb sem kerül megnyomásra.
- Ha lelelt a sütés ideje.
- A  gomb mintegy 3 másodpercig tartó lenyomása esetén.

A készenléti mód kikapcsolásához nyomja meg a  gombot. Felvilágít az összes ikon és a  gomb piros színben villogni kezd.

### A készülék be/kikapcsolása

Nyomja meg a  gombot a készülék be/kikapcsolásához.

**MEGJEGYZÉS:** A készüléket csak zárt ajtóval lehet üzemeltetni.

## Üzembe helyezés előtt

- A fűtőtestet egy védőréteg fedi. Ennek eltávolításához kapcsolja be üresen, legalább 10 percre a készüléket.
- **VIGYÁZAT:**  
Tisztítás előtt hagyja kihűlni a készüléket!
  - Húzza ki a dugaljból a csatlakozódugót
  - Használat előtt törölje át a készülék belsejét és tisztítsa meg a tartozékokat.

## Hasznos tanácsok a használatához

- Ha nincs becsukva a készülék ajtaja, a biztonsági kapcsoló megakadályozza a működést. A vezérlőpanel megvilágítása kialszik.
- Ne töltse túl a kosarat. A legjobb eredményhez mindig ellenőrizze, hogy minden darabnak elég helye van a kosárban.
- Ropogós kéreg eléréséhez keverjen egy kevés olajat az ételhez.
- Minden hagyományos sütőben készíthető étel elkészíthető a fritőzben is.
- Fagyasztott vagy folyékony ételeket, pl. levest megfelelő edényben lehet elkészíteni.
- Ne feledje, hogy sütemény, kenyér stb. sütésénél a tészta térfogata növekszik. Nem érintkezhet a fűtőtesttel!
- Házi burgonyás ételek esetében szeletelés után öntsön hideg vizet a burgonyára 30 percre, ez csökkenti a keményítő mennyiségét. Ezután papírral törölje szárazra a darabokat.
- Az elkészítési időt több tényező befolyásolja: az étel mérete, állapota, mennyisége és a beállított hőmérséklet. Az általános értékek a „Funkcióvezérlők” „Automatikus funkciók” részekben találhatóak.
- Amennyiben nem melegíti elő a fritőzt, hosszabbítsa meg 3 perccel a sütés idejét.
- A steaket vagy más, nagyobb darab húst először pirítsa meg egy serpenyőben, mielőtt a meleglevegős fritőzbe teszi. Az elkészítés ideje és hőmérséklete a kívánt sütési fokozattól függ.

## 7. RÉSZ: FUNKCIÓVEZÉRLŐK

### MEGJEGYZÉS:

- A készüléken érintővezérlők vannak. A funkció aktiválásához érintse meg egy ujjal a gombot. Minden gombnyomást egy hangjelzés kísér.
- A  vagy  lenyomva tartása aktiválja a gyors üzemmódot.

### Automatikus funkciók

Válassza ki a vezérlőpanelen a kívánt automatikus funkciót. A beállított program vezérlőgombja villogni fog.

| Vezérlőgomb                                                                        | Üzem mód     | Alapértelmezett hőmérséklet °C | Alapértelmezett idő percekben |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------------------------|-------------------------------|
|   | Hasáburgonya | 200                            | 15                            |
|   | Pizza        | 175                            | 25                            |
|   | Kenyér       | 165                            | 15                            |
|   | Hús          | 180                            | 15                            |
|   | Hal          | 175                            | 30                            |
|   | Aszalás      | 40                             | 120                           |
|   | Baromfi      | 190                            | 30                            |
|  | Sütemény     | 160                            | 30                            |

### MEGJEGYZÉS:

- Ezek csak irányadó értékek. Az étel mérete és súlya befolyásolja az elkészítés idejét és hőmérsékletét, amely ezáltal hosszabb és magasabb, illetve rövidebb is lehet.
- Az automatikus funkciók alapértelmezett hőmérsékletét és idejét meg lehet változtatni.
- Ha indítás után szeretné megváltoztatni a programot, először nyomja meg a  gombot.

## A hőmérséklet és idő megváltoztatása

A és gombok kétszer is megtalálhatók a készüléken.

- Használja a vagy gombot a szimbólum alatt és felett a hőmérséklet beállításához.  
(Az összes programnál az aszalás kivételével: - 80 °C és 200 °C között, aszalásnál: 40 °C és 80 °C között)
- Használja a vagy gombot a szimbólum alatt és felett a hőmérséklet beállításához.  
(Az összes programnál az aszalás kivételével: - 1 és 90 perc között, aszalásnál: 1 és 24 óra között)

**MEGJEGYZÉS:** A kijelző felváltva ábrázolja a fennmaradó sütési időt és a beállított hőmérsékletet.

## Világítás bekapcsolása

A belső tér világításának be/kikapcsolásához nyomja meg a gombot. Kb. 2 perc után a világítás automatikusan kikapcsol. Az ajtónyitáskor a lámpák automatikusan felvilágítanak.

Világítás bekapcsolása = gomb villog

Világítás kikapcsolása = gomb tartósan világít

## Étel melegítése

Az ételmelegítéshez nyomja meg a gombot. A gomb a megnyomása után egyszer felvillan.

A beállított hőmérséklet 115 °C és az idő 6 perc.

## Grill aktiválása

Nyomja meg a gombot a grill be/kikapcsolásához. Ezt a gombot grillezéshez és rántott étel készítéséhez kell használni.

Grill bekapcsolása = gomb villog

Grill kikapcsolása = gomb tartósan világít

## 8. RÉSZ: ELŐKÉSZÜLETEK

### A sütődob használata

1. Nyissa ki az ajtót.
2. Csúsztassa be a cseppfogó tálat a meleglevegős fritőz alá.
3. Fogja meg a sütőkosarat a fekete műanyag felületnél fogva.  irányba fordítva nyissa ki a sütődob fedelét. Az  ikonnak pontosan az ütköző felett kell lennie. Vegye le a fedelet.
4. Töltse fel a dobot a szükséges étellemmel.
5. Csukja be a fedelet. Helyezze fel a fedelet úgy, hogy az  ikon pontosan az ütköző felett legyen. Húzza be a fedelet a  irányában.
6. Emelje fel a sütős dobot a vezetősín eltávolító eszközzel. Tartsa a kioldógombot (7) a nyíl irányába, és csúsztassa a dobot a sín vége felé. Engedje el a gombot. A sütődobnak a helyére kell kattannia.

### A nyárs és rögzítőkapcsok használata

**MEGJEGYZÉS:** Ne válasszon a sütéshez túl nagy darab húsokat. A sütéshez szánt ételnek kellő távolságban kell maradnia a belső falaktól és fűtőtestektől, nem érintkezhet ezekkel.

1. Nyissa ki az ajtót.
2. Csúsztassa be a cseppfogó tálat a meleglevegős fritőz alá.
3. Kenje be étolajjal a forgatható nyársat és villákat.
4. A baromfit össze kell kötni sütés előtt. Konyhai zsinórral kösse a szárnyakat és lábakat közvetlenül a baromfi testéhez.

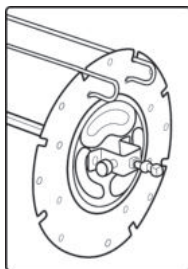


5. Óvatosan húzza rá az összekötözött szárnyast vagy más húst a forgatható nyársra. Illessze a villákat a forgatható nyársra és rögzítse a húst az adott helyen. A rögzítőkapcsokon húzza be a csavarokat.
6. Az előkészített grillt emelje a vezetősínekre a kiemelő eszköz segítségével. Tartsa a kioldógombot (7) a nyíl irányába, és csúsztassa a dobot a sín vége felé. Engedje el a gombot. A grillrostnak a helyére kell kattannia.



### A nyárs, rögzítő korongok és tűk használata

1. Nyissa ki az ajtót.
2. Csúsztassa be a cseppfogó tálat a meleglevegős fritőz alá.
3. Tetszés szerinti élelmiszerrel készítse elő a grilltűket.
4. Csúsztassa a grilltűkre a rögzítő korongokat. Ügyeljen az L (bal) és R (jobb) jelölésre a korongok belső oldalán, és csavarnyílásokra a tűkön. A csavarok behúzásával rögzítse a korongokat.
5. Az előkészített grilltűket illessze a rögzítő korongokba. Tekintse meg a mellékelt ábrát. A tű ívelt végét illessze a rögzítő korong bevágásába. A tű másik végét helyezze be a másik rögzítő korong szemközti nyílásába. Most illessze a tű ívelt végét a bevágás alatti nyílásba.
6. Az előkészített grilltűket emelje a vezetősínekre a kiemelő eszköz segítségével. Tartsa a kioldógombot (7) a nyíl irányába, és csúsztassa a dobót a sín vége felé. Engedje el a gombot. A grillrostnak a helyére kell kattannia.



### A grillrács és cseppfogó tál használata

1. Nyissa ki az ajtót.
2. Csúsztassa a sütőlemez és/vagy a csúsztatható rácsot a teleszkópos sínekbe.

## 9. RÉSZ: A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

1. Csukja be az ajtót.
2. Kapcsolja ki a készenléti módot a  gomb megnyomásával. Megjelenik a 200 °C és 15 perc alapértelmezett beállítás.
3. Válasszon egy automatikus programot és szükség esetén módosítsa a sütés időtartamát és hőmérsékletét a  és  gombokkal.
4. Ha sütő dobot vagy grillet használ, nyomja meg az  gombot a grill hozzáadásához.
5. Az étel elkészítésének megkezdéséhez nyomja meg a  gombot.

### Az üzemeltetés megszakítása

- Az üzemeltetés megszakításához nyomja meg a  gombot. Villogni kezd a  gomb. A  gomb újabb megnyomásával a készülék tovább működik. A  gomb ismét állandóan világít.
- Az üzemeltetés az ajtó kinyitása esetén is megszakad. A folytatáshoz be kell csukni az ajtót.

**MEGJEGYZÉS:** A készülék a megszakítás pillanatától folytatja a működést.

### Az üzemeltetés befejezése

**MEGJEGYZÉS:** Ha letelt az elkészítési idő, a ventilátor tovább működik, hogy lehűtse a készüléket. A kijelzőn villogni fog az **OFF**. Mintegy 20 másodperc után három hangjelzés lesz hallható és a kijelzőről eltűnik az **OFF**. A készülék újra készenléti módra kapcsol.

### VIGYÁZAT: Égési sérülések veszélye!

- Forró gőz áramlásának veszélye!
- Használjon konyhai védőkesztyűt!

1. Nyissa ki az ajtót.
2. **A sütőkosár vagy nyárs használata esetén** vegye ki ezeket a kiemelő eszközzel. Ehhez a kioldó mechanizmussal (7) oldja ki a sütőkosarat vagy a nyársat, grilltűt és vegye ki.  
**A sütőlemez vagy a csúsztatható rács használata esetén** vegye ki ezeket.
3. A tartozékokat csak hőálló felületre szabad ráhelyezni!
4. Csukja be az ajtót.

## 10. RÉSZ: TISZTÍTÁS

### VIGYÁZAT:

- Tisztítás előtt mindig kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozódugót. Várja meg amíg a készülék kihűlt.
- Ne merítse vízbe a készüléket! Fennáll az áramütés vagy tűzképződés veszélye.

### FIGYELEM:

- Ne használjon drótkéfét vagy hasonló durva eszközt a tisztításhoz.
- Ne használjon savas vagy súroló hatású tisztítószereket.

### Tartozékok

A tartozékokat mossa el meleg vízben.

### A készülék felülete

Tisztítsa meg a külső és belső felületeket egy benedvesített, de nem vizes törleronggyal.

### Tárolás

- Kapcsolja ki a készüléket a fent ismertetett módon. Hagyja teljesen kiszáradni a tartozékokat.
- Ha hosszabb ideig nem fogja használni a készüléket, tárolását az eredeti csomagolásban javasoljuk.
- Mindig egy szellős és száraz helyen tárolja, gyermekek számára elérhetetlen helyen.

## 11. RÉSZ: HIBAELHÁRÍTÁS

A fellépő problémák sokszor nem jelentenek igazi hibát. Tanulmányozza át a lenti táblázatot a márkaszerviz értesítése előtt:

| Probléma                       | Lehetséges ok                                                      | Megoldás                                                                                                            |
|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A készülék nem működik.        | A készülék nincs csatlakoztatva az elektromos hálózathoz.          | Ellenőrizze a dugaljat egy másik elektromos készülékkel.                                                            |
|                                |                                                                    | Helyesen dugja be a csatlakozódugót.                                                                                |
|                                |                                                                    | Ellenőrizze a megszakítót.                                                                                          |
| Nem működik a belső világítás. | Nincs jól becsukva az ajtó.                                        | Csukja be az ajtót úgy, hogy egy kattánás legyen hallható.                                                          |
|                                | A készülék megsérült.                                              | Értesítse a márkaszervizt.                                                                                          |
|                                | Hibás izzó.                                                        |                                                                                                                     |
| Nem sült meg rendesen az étel. | A dob nagyon tele van.                                             | Süssön kevesebb ételt. A kisebb mennyiség egyenletesen átsül.                                                       |
|                                | Túl alacsony a beállított hőmérséklet.                             | Állítson be magasabb hőmérsékletet.                                                                                 |
|                                | Túl rövid a beállított elkészítési idő.                            | Állítson be hosszabb elkészítési időt.                                                                              |
| Nem ropogós az étel.           | Az élelmiszer sütéséhez csak hagyományos fritőz alkalmas.          | Használjon megfelelő élelmiszert, vagy csepegtessen rá egy kevés olajat.                                            |
| Füst áramlik a készülékből.    | Túl zsíros étel sütése.                                            | A fecskendező zsír a készülék belsejében gőzök kibocsátását eredményezheti. Gondoskodjon a jó szellőzésről.         |
|                                | A tepsin/cseppfogó tálban az előző sütésből származó zsiradék van. | Tisztítsa meg a tepsit/cseppfogó tálat minden használat után a „Tisztítás” részben összefoglalt utasítások szerint. |

## 12. RÉSZ: MŰSZAKI ADATOK

|                        |                          |
|------------------------|--------------------------|
| Modell:                | PHAO 1000                |
| Elektromos tápellátás: | 220 - 240 V~, 50 / 60 Hz |
| Áramfogyasztás:        | 1500 W                   |
| Védelmi osztály:       | I                        |
| Nettó tömeg:           | körülbelül 6,8 kg        |

A termék fejlesztése során fenntartjuk a műszaki és tervezési változtatások jogát.

Ezt a készüléket az összes vonatkozó hatályos CE irányelvnek, például az elektromágneses összeférhetőségről és a kisfeszültségű irányelveknek megfelelően tesztelték, és a legújabb előírásoknak megfelelően gyártották.

## A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOK SELEJTEZÉSÉRE VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK ÉS INFORMÁCIÓK

A csomagolóanyagokat csak egy hivatalos hulladéktértékesítő telephelyen szabad selejtezni.

## A HASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS KÉSZÜLÉKEK SELEJTEZÉSE



Az áthúzott konténer ikonja a készüléken vagy a csomagolóanyagon azt jelenti, hogy ezt a készüléket nem szabad a háztartásbeli hulladékkal együtt selejtezni. Az ilyen készüléket egy, az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosításával foglalkozó gyűjtőtelepen kell leadni. Az EU egyes államaiban, akárcsak más európai országokban gyakran a termék viszonteladója is átveszi a készüléket egy új készülék vásárlása esetén. A helyes selejtezéssel Ön is hozzájárulhat a régi készülékek megfelelő feldolgozásához és újrahasznosításához. A szakszerű selejtezés megelőzi az esetleges negatív kihatásokat az emberi egészségre és a környezetre. Részletes információkkal a helyi hivatal, vagy a legközelebbi hulladékhasznosító telephely szolgálhat. A termék szabálytalan selejtezése a helyi törvények értelmében büntetendő lehet.

### Vállalkozók az EU területén

Az elektromos és elektronikus készülékek helyes selejtezéséről a helyi viszonteladó vagy forgalmazó tud tájékoztatást nyújtani.

### Selejtezés a nem EU államokban

Kérjük, érdeklődjön a termék helyes selejtezéséről a helyi hivatalokban vagy a termék eladójánál.



Ez a termék megfelel a vonatkozó EU szabványok valamennyi alapvető követelményének.

A gyártó fenntartja a kísérszöveg, külalak és műszaki adatok előzetes figyelmeztetés nélküli változtatásának jogát.

Manufacturer/Importer:  
Fast ČR, a.s.  
Praha 10, Černokostelecká 2111  
CZ-10000; CZECH REPUBLIC

**PHILCO®** 

**is pending or registered trademark of Electrolux Home  
Products, Inc. and used under a license from Electrolux  
Home Products, Inc**